

le journal de Pantin

# Canal



[ville-pantin.fr](http://ville-pantin.fr)  
le nouveau  
site internet

Samedi 17 septembre: salon des associations

**À PANTIN,**  
devenez propriétaire  
ou investissez dans des conditions exceptionnelles !

*En exclusivité*  
pour les résidents  
et les salariés de Pantin



**L'INSTANT**  
Rue Gabrielle Josserand

- Des appartements du studio au 4 pièces
- Des balcons et des jardins à usage privatif pour la plupart

**Dernières opportunités !**

Espace de vente :  
3, rue Gabrielle Josserand  
93500 Pantin  
Horaires d'ouverture :  
Du jeudi au lundi de 14h à 19h.  
Le samedi de 10h30 à 12h30 et de 14h à 19h.

Profitez de  
**prix**  
"maîtrisés" (1)

Bénéficiez de la  
**TVA à 5,5 % (2)**  
pour l'acquisition de votre  
résidence principale

bouygues-immobilier.com  
**0 810 152 141**  
PRIX D'UN APPEL LOCAL

**Bouygues Immobilier**  
Ensemble, imaginons votre bien-être

# sommaire

## 4/19 vivre à Pantin

- 4 Le clin d'œil de Faujour
- 5 La photo du mois
- 6 En bref et en images
  - Ça s'est passé à Pantin.
- 10 À savoir
  - Le groupement de créateurs, les élections sénatoriales, le résultat du concours de cartes postales...
- 15 Est ensemble
  - Les résultats des réunions de concertation de la communauté d'agglomération.
- 16 À la une
  - Le nouveau site internet de la ville.



P. 13

## 20/27 Pantin avance

- 20 Médiatrice municipale
  - La médiation comme dernier recours.
- 22 Bonjour monsieur le maire
  - Les réponses aux débats dans les quartiers.
- 24 Rénovations
  - Remise à neuf des logements aux Courtilières
- 26 Travaux
  - Le Parc Stalingrad, le tramway...



P. 26

## 28/39 ça, c'est Pantin

- 28 Salon des associations
  - Rendez-vous samedi 17 septembre.
- 30 Culture
  - La nouvelle saison culturelle 2011-2012.
- 32 Vie économique
  - L'entreprise Art de fondre.
- 33 Sport
  - Portes-ouvertes au CMS athlétisme.
- 36 Loisirs
  - La nouvelle école de cirque
- 38 Tribunes politiques



P. 36

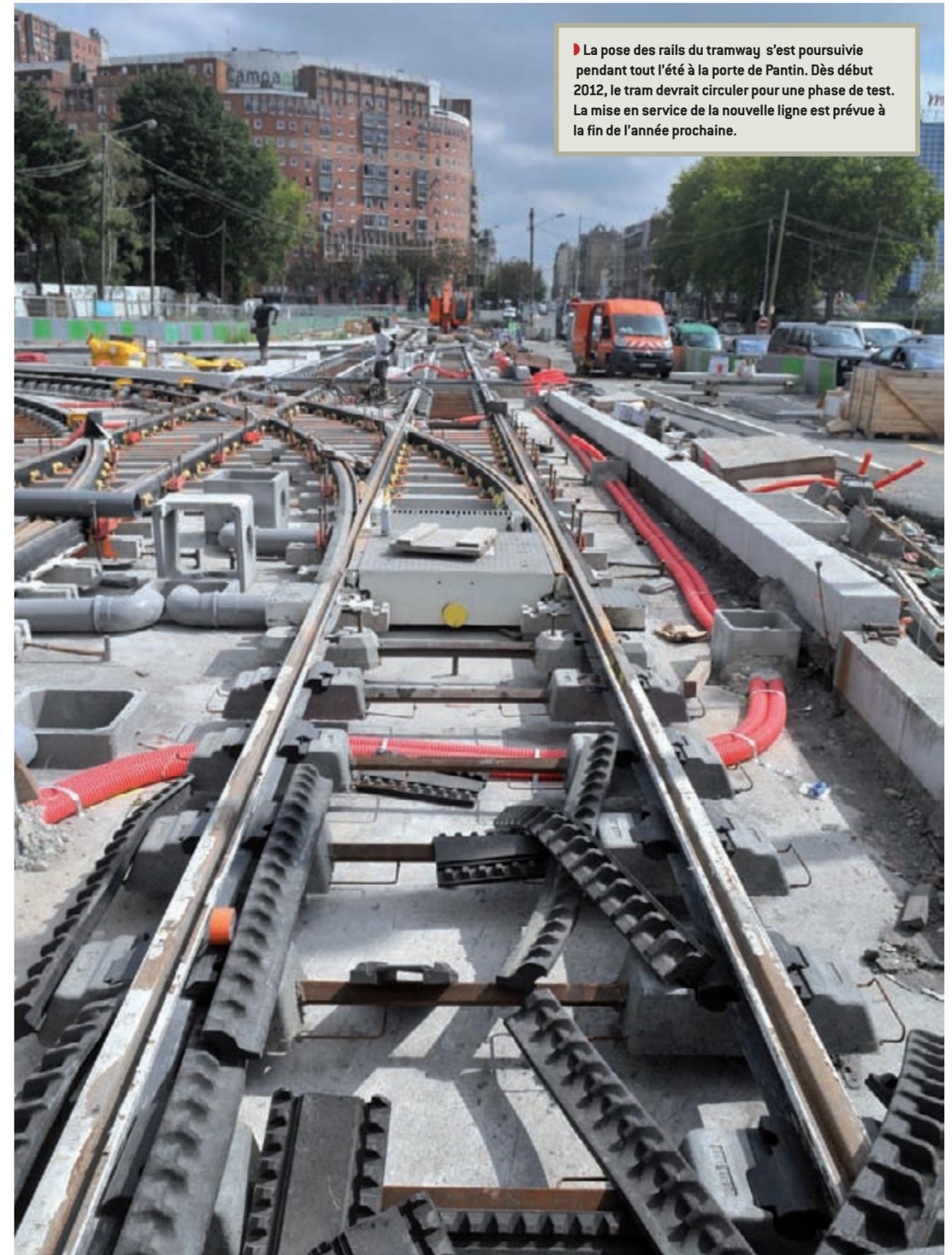
Remerciements : La photo de couverture a été réalisée grâce à Fadwa et Sabir, à leurs parents ainsi qu'aux agents de la ludothèque de Pantin

CANAL 45, av. du Général-Leclerc, 93500 Pantin – Adresse postale : Mairie, 93507 Pantin CEDEX. Tél. : 01 49 15 40 36. Fax : 01 49 15 73 28. E-mail : canal@ville-pantin.fr. Directeur de la publication : Bertrand Kern. Rédacteur en chef : Serge Bellaïche. Rédactrice en chef adjointe : Patricia de Aquino. Directeur artistique : Jean-Luc Ruault. Secrétaire de rédaction : Alain Dalouche. Rédacteurs : Alain Dalouche, Anne-Laure Lemancel - Hana Levy. Maquettiste : Bruno Chevreau. Photographes : Gil Gueu, Elodie Ponsaud. Dessinateur : Faujour. Impression : Didier Mary. Nombre d'exemplaires : 30 000. Diffusion : ISA +.

Publicité : contacter la rédaction au 01 49 15 40 36. Toute reproduction de texte, photo ou dessin est interdite sauf accord écrit de la direction. Imprimé sur papier recyclé.

Pour contacter la mairie : © 01 49 15 40 00







**14 juillet.** Le 13, succès habituel au bal de la caserne des pompiers. Le 14, au stade Charles-Auray, grand pique-nique, spectacle, manège et feux d'artifice pour célébrer avec brio la fête nationale.



Tous les dimanches de l'été, et jusqu'au 25 septembre, la rue Diderot est réservée aux piétons. L'opération **La rue est à nous** a proposé des cours de vélo et un atelier de réparation des deux roues, des animations sportives et artistiques.



Parmi les activités organisées par la ville, des **activités en plein air** pour profiter du beau temps : cueillette de fruits et légumes à Rutel, colonie de vacances, balade à France miniature, à la plage, au zoo, barbecue au gymnase Léo-Lagrange. Et sur la péniche, accostée près de la rue Delizy : bar-restauration, bals, concerts et ateliers culturels.

**Un été sur les planches.** *Un cœur mangé* a fait défiler l'histoire des croisades au théâtre Au fil de l'eau, du 19 au 23 juillet. Le square Diderot, transformé en scène estivale, a accueilli la poésie et l'humour flamands – *ARM* – et l'exubérance catalane – *El comiqueres*, le 17 juillet, dans le cadre de Paris quartier d'été. Et la commedia dell'arte italienne – *le Pacte des fous* – le 20 août.



**Commémoration de la libération des camps de concentration**, le 16 août, Quai aux bestiaux.



Pendant tout le mois de juillet, un **chapiteau de loisirs** s'est installé aux Courtillières. Les habitants du quartier ont pu s'exercer aux arts du cirque - jonglerie, trapèze, magie - et en soirée, assister à de nombreux concerts.



Le 4 juillet, les jeunes Pantinois ont mené l'enquête policière en jouant aux experts : journée « en quête de science » dans les trois bibliothèques de la ville. Ateliers dans les maisons de quartier, balades à la Maison de contes et des histoires : les vacances ont également remué **les mains et les méninges**.

## Rock pantinois sur Loire

Du 13 au 27 juillet, de jeunes Pantinois ont profité de l'été pour créer leur propre groupe de rock. Des vacances originales proposées par les services de la ville, à l'Institut Rougemont, situé dans un vaste parc, en bordure de Loire.



Pantinois posant pour la photo souvenir. Quinze jours pour s'initier à un instrument ou perfectionner sa technique.



Une fois le groupe formé, indispensables séances de répétition - à la batterie, au clavier.



Instruments de musique et matériels de sonorisation sont à la disposition des vacanciers. Au programme : enregistrement de la maquette de leurs compositions et réalisation d'un clip vidéo.



Customisation des étuis d'instruments musicaux, de tee-shirts - pour les fans du groupe de rock estival.

**Jeu**

# Les résultats de la balade **sur le canal**

Le jeu proposé cet été pour reconnaître les sites de cartes postales datant essentiellement du début du XX<sup>e</sup> siècle a suscité de nombreuses réponses. Il fallait se balader et avoir l'œil !



**Le pont Delizy depuis le pont de la mairie.** La manufacture de graisse Duborjal, à droite avant le pont, a laissé place à l'école Saint-Exupéry.



**Le pont de la mairie vu du canal.** À la place de l'actuel Centre national de la danse (CND) se trouvait un champ où les moutons étaient engraisés avant de partir aux abattoirs de La Villette.



**Depuis le pont de la mairie.** Les péniches apportaient des matériaux de construction sur les berges aujourd'hui aménagées. Sur les rives, étaient installées de nombreuses entreprises de bois de construction.



**Les Grands-Moulins et les cheminées Elis.** Les Grands-Moulins ne disposent pas encore de l'extension des bâtiments des années 1920-1930 qui ont été transformés aujourd'hui.



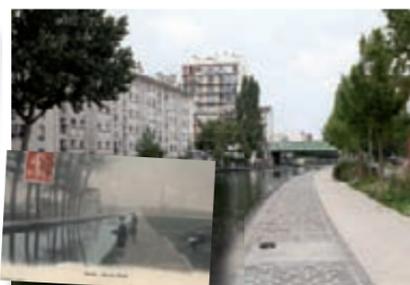
**Depuis le pont Delizy,** la rue Lakanal part sur la droite. Même si Pantin est une ville industrielle au début du XX<sup>e</sup> siècle, de nombreux terrains étaient encore disponibles.



**La chambre de commerce.** La carte postale date des années 1931-1932, après l'aménagement du port. Sur la nouvelle photo, les grues s'activent pour la construction du nouveau bâtiment de Chanel.



**Le centre administratif vu du pont de la mairie.** Le nouveau bâtiment remplace en partie Pantin Palace, un des quatre cinémas de Pantin de l'époque. Créée en 1921, Pantin Palace fonctionna jusqu'en 1966 avant d'être transformé en garage.



**Le pont Delizy depuis les berges.** La carte postale date d'avant la première guerre mondiale. Les pêcheurs ? Ils vont toujours chercher leurs cartes de pêche Chez Agnès, au niveau du pont Delizy.



**Le pont de la mairie et le canal** où se déroulaient de nombreuses fêtes nautiques, les dernières datant des années soixante. Aujourd'hui le canal est de nouveau investi pendant la Fête de la ville.



**Il fallait travailler aux canaux de Paris, propriétaire du canal pour trouver la photo mystère.** Ce pont était à Bobigny au début du XX<sup>e</sup> siècle. À la création du nouveau port de Pantin décidé en 1928 et mis en eau en mai 1929, ce pont a été déplacé de 30 mètres vers Pantin. De plus, ce tronçon du canal a été déplacé plus au nord. À Pantin, ce pont n'a pas son nom, les canaux de Paris l'appellent pont Hyppolyte Boyer.

**7 Lieux**  
à découvrir autrement

**LE VOYAGE DU PATRIMOINE 17-18 SEPTEMBRE 2011**

**JOURNEES EUROPEENNES DU PATRIMOINE**

**www.ville-pantin.fr**

## INSERTION PROFESSIONNELLE

## Création d'activité

Comment passer d'une position de demandeur d'emploi à celle d'un offreur de service? En travaillant sur un projet de création d'activité avec le Groupement de créateur. Cinq réunions d'information destinées à tous les demandeurs d'emploi se déroulent à la Maison de l'emploi sur ce dispositif: **jeudi 8, mardi 13 et mardi 27 septembre, mardi 4 et mardi 11 octobre à 14.30.**

Le but? Travailler sur un projet de création d'activité en bénéficiant d'un accompagnement individuel. À l'issue de la première phase d'émergence, les porteurs de projet peuvent s'orienter vers différents acteurs de la création d'activité ou choisir d'acquiescer les connaissances nécessaires dans le cadre du Duca (Diplôme universitaire à la création d'activité), un diplôme de niveau Bac préparé à l'Institut universitaire de technologie (IUT) de Saint-Denis. Savez-vous que 73 % des diplômés du Duca créent leur entreprise, reprennent une formation ou ont retrouvé un emploi (en contrat à durée indéterminée ou en contrat à durée déterminée de plus de 6 mois)? Après trois années d'expérience dans le département, ce dispositif, soutenu par le conseil général de Seine-Saint-Denis, le conseil régional d'Ile-de-France et les villes de Pantin, le Pré-Saint-Gervais, les Lilas, Sevran et Bondy a prouvé son efficacité.

● **Plie mode d'emploi** 7-9, rue de la Liberté ☎ 01 49 15 70 00, présence à confirmer. [groupeurdecreeur93.plie@gmail.com](mailto:groupeurdecreeur93.plie@gmail.com)



La première promotion 2009 du Diplôme universitaire de technologie du département à l'IUT de Saint-Denis



## LE BLE NOIR

Crêperie Saladerie

au 42 rue Hoche à Pantin  
est heureuse de vous accueillir  
le midi du lundi au vendredi  
et le soir le vendredi et samedi

Tel : 01.70.07.48.96

## ASSOCIATION

## Fêter les réussites aux Courtilières

Cette année, la fête de toutes les réussites, qui vise à valoriser les collégiens et lycéens diplômés de l'année, durera deux jours. Le **vendredi 23 septembre**, un débat animé par le Café des parents permettra aux habitants d'évoquer, avec des spécialistes, des thèmes liés à l'éducation des enfants, à l'école, à l'autorité, à la responsabilité des parents, des enseignants, des adultes. Le **samedi 24 septembre**, aura lieu la remise de prix aux élèves lauréats. La cérémonie sera suivie d'un grand barbecue convivial et de nombreuses animations sportives et musicales. En soirée, une projection de film en plein air clôturera les festivités. L'opération est organisée par l'ASEEC (Association échange, entraide et culturel), en partenariat avec plusieurs associations et la maison de quartier.

● Fête de toutes les réussites

**Vendredi 23 septembre**  
de 14.00 à 16.00

Débat animé par le Café des parents  
**Samedi 24 septembre,**  
de 14.00 à 21.00

Remise de prix, barbecue  
et projection de film

**Maison de quartier des Courtilières**  
Avenue des Courtilières  
☎ 01 49 15 37 00



## vivre à Pantin

## JOB

## Préparez vos prochains Baby-sitting

Du 5 au 16 septembre les jeunes Pantinois peuvent s'inscrire à la quatrième rencontre parents / baby-sitters qui se tiendra le samedi 1<sup>er</sup> octobre à l'école Sadi-Carnot. Ce rendez-vous donne l'occasion de rencontrer de futures familles à la recherche de personnes de confiance à qui confier leurs enfants.

● **Point information jeunesse (PIJ)** 7/9, av. Édouard-Vaillant  
☎ 01 49 15 48 09



## EMPLOI

## Soutien aux jeunes diplômés

Mardi 13 septembre, le premier atelier collectif de recherche d'emploi s'ouvre aux jeunes diplômés en difficulté dans leur



recherche d'emploi et ne relevant d'aucun dispositif autre que Pôle Emploi. Ces réunions de travail proposées par le Relais, en partenariat avec la Maison de l'emploi, se prolongent tous les mardis et vendredis du mois de septembre. Au programme : l'apprentissage de l'élaboration et de la

validation d'un projet professionnel, la maîtrise des différentes techniques de recherche d'emploi, la négociation d'un contrat de travail, l'écriture d'un CV, etc. Gratuit sur inscription.

● **Maison de l'emploi** 7/9, rue de la Liberté ☎ 01 48 91 31 97

## SANTÉ

## Préoccupations de rentrée

Mercredi 28 septembre marque la reprise des rendez-vous mensuels A ta santé! Des infirmières du centre de santé Cornet répondent aux préoccupations santé des jeunes de 16 à 25 ans avec des informations disponibles sur divers sujets de santé. De 15.00 à 17.00. Entrée libre.

★ **Point information jeunesse (PIJ)** 7/9, av. Édouard-Vaillant  
☎ 01 49 15 48 09

ville de  
Pantin

Sports, culture, loisirs...  
En septembre, je m'inscris !



## Activités artistiques

Pré-inscriptions  
**du 7 au 10 septembre**  
Conservatoire de Pantin  
☎ 01 49 15 40 23



## Activités sportives

Réinscriptions **10 septembre**  
Nouvelles inscriptions  
**du 12 au 16 septembre**  
Centres EMIS  
☎ 01 49 15 41 58



## Activités jeunes

Inscriptions  
**dès le 1er septembre**  
Antennes jeunesse  
☎ 01 49 15 40 27



## Activités quartiers

Inscriptions  
**dès le 1er septembre**  
Maisons de quartiers  
☎ 01 45 15 41 83



## Activités seniors

Inscriptions **le 8 septembre**  
CCAS  
☎ 01 49 15 45 66

Bien rentrer  
à Pantin

+ infos sur [www.villo-pantin.fr](http://www.villo-pantin.fr)

notre mission,  
vous accompagner

Organisation des obsèques  
Prévoyance funéraire  
Assistance après obsèques  
Travaux de marbrerie  
Articles funéraires

Département  
officiel de la  
ville de Pantin

82, avenue du Général Leclerc  
01 48 45 00 10

www.pfg.fr  
PFG  
Pompes Funèbres Générales

LE CHOIX  
FUNÉRAIRE



**Le funérarium**  
Prévu pour faire face  
aux attentes des familles

24H/24 et  
7JOURS/7

Le funérarium est une maison  
funéraire pensée et adaptée pour  
recevoir le défunt et offrir aux familles  
un lieu de recueillement où l'intimité  
sera préservée dans une  
atmosphère réconfortante.

N'hésitez pas à nous appeler  
Tél. 01 48 45 40 39

ETS SANTILLY  
www.santilly.com  
10, rue des Pommiers  
93500 PANTIN  
habilitation professionnelle : 09 93 051  
NCS Bobigny 342 007 912

## Ils nous ont quittés

**Raoul Jouselin**, conseiller municipal de 2006 à 2008, est décédé le 21 juin dernier, à l'âge de 79 ans. Ce sympathisant socialiste était très connu pour son engagement associatif notamment aux Courtilières où il vivait.

**André Mathoux** nous a quitté le 22 juin dernier à l'âge de 87 ans. Homme atypique, réputé facétieux, drôle et peu conformiste, cet ancien militaire de l'aviation légère de l'armée de terre (ALAT) était connu des Pantinois pour son implication à l'église Saint-Germain dans la lutte contre la pauvreté. Tous les matins il servait les petits-déjeuners aux plus démunis et sillonnait la ville à leur service. Passionné par Pantin qu'il habitait depuis 1967, ce Lyonnais de naissance fut secrétaire général de la société pantinoise d'histoire vivante, la première association d'histoire de Pantin. Ses trois filles Jocelyne, Muriel et Florence vivent toujours à Pantin.

## ÉLECTIONS Les sénatoriales

Le 25 septembre se déroulent les élections sénatoriales dans 38 départements métropolitains, 4 départements d'outre-mer, 2 collectivités d'outre-mer, soit 170 sièges à pourvoir. Le sénat



compte actuellement 343 sénateurs, ils seront 348 après ces élections. Les sénateurs sont élus dans chaque département par un collège électoral composé des députés, conseillers régionaux élus dans le département, conseillers généraux et des délégués des conseillers municipaux. Selon l'article 24 de la Constitution « le Parlement comprend l'Assemblée nationale et le Sénat. (...) Le Sénat est élu au suffrage indirect. Il assure la représentation des collectivités territoriales de la République. Les Français établis hors de France sont représentés au Sénat. »

Le Sénat a pour vocation de représenter les collectivités territoriales, communes, départements, régions et collectivités d'outre-mer. Cette institution détient conjointement avec l'Assemblée nationale, le pouvoir de discuter et d'adopter les lois dont l'initiative appartient au premier ministre, aux sénateurs et aux députés.

## Communauté d'agglomération

# Se concerter pour mieux être ensemble

En juillet dernier, s'achevait la concertation lancée par la communauté d'agglomération Est Ensemble. Le 6 octobre prochain, un bilan de l'opération sera présenté à l'occasion d'une réunion publique qui se tiendra à Pantin. Pour les habitants, ce sera une nouvelle occasion d'échanger avec les élus siégeant à l'agglomération sur l'avenir du territoire.

Entre mai et juillet, sept réunions publiques se sont déroulées sur le territoire d'Est Ensemble réunissant les villes de Pantin, Bagnolet, Bobigny, Bondy, Les Lilas, Le Pré-Saint-Gervais, Montreuil, Noisy-le-Sec et Romainville. Aux contributions des plus de 400 personnes présentes à ces rencontres, il faut ajouter celles postées par les internautes ayant participé aux débats à travers le site créé pour la concertation.

Les habitants et les acteurs du territoire étaient invités à répondre à trois questions générales destinées à stimuler les réflexions et à organiser les propositions :

- Selon vous, qu'est-ce qui différencie les neuf villes d'Est Ensemble ? Qu'est-ce qui vous rassemble ? Quel avenir souhaitez-vous pour le territoire d'Est Ensemble ?
- Pour vous, quel est le rôle de la communauté d'agglomération Est Ensemble ? Ce rôle vous paraît-il utile pour le développement du territoire ?
- Quel regard aimeriez-vous que l'on porte sur ce territoire ?

### Premières pistes pour un bilan

La volonté d'égalité territoriale constitue sans doute la principale préoccupation exprimée par les contributeurs. Quatre domaines ont été particulièrement évoqués : la culture, la santé, les transports intra-communautaires et le développement économique.

Par ailleurs, selon les participants, trois lignes de force dessinent le profil d'une identité territoriale commune : le passé industriel, les caractères populaire et multiculturel des neuf communes. Ont également été soulignés, le foisonnement d'initiatives citoyennes et le dynamisme sportif et culturel. D'après les contributeurs, les villes partagent encore des caractéristiques moins positives : le territoire pâtirait de stigmatisation, d'absence de desserte de transports en commun, d'un cadre de vie nécessitant d'importantes améliorations.



Le 18 mai, concertation à Pantin. Un porte-parole choisi à chaque table présentait les échanges et propositions des groupes.

Parmi les attentes vis à vis de la communauté d'agglomération : Est Ensemble devrait permettre de développer le dynamisme et l'attractivité économique du territoire en misant sur ses potentiels, notamment sur la jeunesse et la mixité de sa population. L'agglomération est envisagée comme un

outil pour changer l'image négative des neuf communes, pour y améliorer la situation du logement et du cadre de vie.

### Réunion publique :

- Bilan de la concertation  
Le 6 octobre à 19.00  
Salle Jacques-Brel  
42 avenue Edouard-Vaillant  
[www.est-ensemble-concertation.fr](http://www.est-ensemble-concertation.fr)

« à Pantin, la nature reprend le dessus »

0 produit chimique dans les parcs et sur la voirie

ville de Pantin

**IMMO DEVAUX**

99, ave Jean Lolive 93500 PANTIN

TRANSACTIONS IMMOBILIERES  
VENTES et LOCATIONS

01.48.40.44.11

EP N° 04-0124 délivré par la Préfecture de la Seine Saint Denis  
Garanties Financières - QBE France 12 place Vendôme 75001 - PARIS

**IMMO DEVAUX GESTION**

99, avenue Jean Lolive 93500 PANTIN

SYNDIC DE COPROPRIÉTÉ  
GESTION LOCATIVE

01.48.40.96.39

EP N° 04-0124 délivré par la Préfecture de la Seine Saint Denis  
Garanties Financières - QBE France 12 place Vendôme 75001 - PARIS

**Le clic qui sauve**

Où que vous soyez dans le site vous retrouverez le logo de la ville. D'un clic vous rejoindrez la page d'accueil.

**Deux blocs qui rassurent**

Les habitués du site retrouvent toutes les informations pratiques sur l'offre de service municipale. Adresses, horaires, contacts...  
Tout y est et au carré. On y trouve également le budget de la ville, en clair et de A à Z.

**Envie d'en savoir plus, voire beaucoup plus ?**

Économie développement urbain, solidarité... Que sera Pantin demain et après-demain. Les grands projets qui feront l'évolution de la ville. Très utile aux Pantinois, mais aussi aux acteurs économiques, aux journalistes, aux étudiants...

**L'essentiel sur l'agglomération**

En attendant le futur site d'Est Ensemble.

**L'innovation majeure du site**

En fonction du profil de l'utilisateur, le site propose une sélection de thèmes en relation avec ses centres d'intérêt (voir encadré page 18).

**Choisissez la photo de votre fond d'écran.**

Les cinq photos proposées seront renouvelées régulièrement.

**Vous savez ce que vous voulez !**

Plan de la ville, chantiers, annuaires, transports, urgences, menus cantines... ou feuilleter Canal.

**Le défilé de l'actualité de la ville**

Le diaporama est automatique mais vous pouvez aussi cliquer, à votre rythme, sur l'une des pastilles en bas à droite.

**Participez**

Pour tout savoir sur les instances de démocratie locale à Pantin. Et ponctuellement, des enquêtes pour donner votre avis.

**À deux pas de chez vous**

En fonction de votre quartier, le site vous propose un ensemble d'activités et d'équipements proches de vous.

# PANTIN CHANGE LE SITE AUSSI!

Graphique et malin, le nouveau site de la ville, tout de rondeurs et de couleurs vêtues, est en ligne depuis le 19 juin. Après un an de travail, il a fait peau neuve pour offrir aux Pantinois une plus grande facilité d'usage et davantage de proximité.

**Vous avez un peu de temps**  
Et l'envie de découvrir. Des images fixes et animées sur l'histoire de Pantin. À visiter et revisiter.

**Un sacré module !**  
Toutes les propositions pour sortir, bouger, rencontrer, débattre à Pantin. Cliquez sur "voir tous les événements" pour choisir le mode de sélection qui vous convient : par date, par lieu, par type de sortie... C'est vous le pilote !

Accueillant, pratique et vivant à la fois, le nouveau site de la ville affiche en page d'accueil sa bonne humeur, des informations quotidiennes mais aussi des outils pour mieux comprendre les grands projets de la ville. À l'origine de ce grand lifting, l'envie d'offrir aux Pantinois un outil efficace pour accéder aux services municipaux et d'être en phase avec une ville qui bouge.

**Proximité et services**

Une année de travail a été nécessaire pour accoucher de cette nouvelle version qui affiche de nombreux nouveautés. Moins écrit, plus direct avec un style vivant, le site se veut aussi pédagogique (dans la rubrique « Ma mairie », on peut trouver des informations sur le fonctionnement municipal par exemple) et surtout accueillant et convivial. « Nous avons souhaité lui donner le petit supplément d'âme qui manque parfois aux sites municipaux », explique la directrice de la communication. « Le site doit être à l'image d'une ville en perpétuelle mutation, loin d'être parfaite mais vivante et dyna-

# À LA UNE

## ville-pantin.fr

mique, soucieuse du bien-vivre ensemble». L'accent a été mis sur la couleur, les photos et la simplicité présente sur la page d'accueil. D'une manière générale, le site innove par son peps visuel: avec des photos en guise de menu, de jolies vidéos qui retracent l'histoire de la ville en renouvelant le genre, un fond d'écran personnalisable... Les propositions, très visuelles rendent la navigation fluide et ludique jalonnée de liens utiles et d'informations connexes. Une mère de famille par exemple, en se renseignant sur les activités

sportives pour ses enfants, trouvera sur la même page, un accès direct aux modalités d'inscription et dans le module « ça m'intéresse aussi », le gymnase le plus proche ou encore, des propositions de vacances pour ses enfants.

### Plus interactif

Toute fraîche, cette version du site devrait encore évoluer et enrichir ses rubriques. En prévision: une bourse d'échange, des petites annonces, des liens avec les réseaux

sociaux... « Avec Marion Jousse, la webmaster, nous souhaitons améliorer l'interactivité du site, notamment à destination des jeunes ou pour accompagner les grands projets de Pantin », explique Johanna Brinet, responsable image et stratégie multimédia. Reste à tenir le rythme de la mise en lumière de 5 à 10 événements par mois en page d'accueil, qu'ils soient culturels ou qu'ils concernent les grands travaux, comme autant de rendez-vous avec la ville.

[ville-pantin.fr](http://ville-pantin.fr)

Hana Lévy

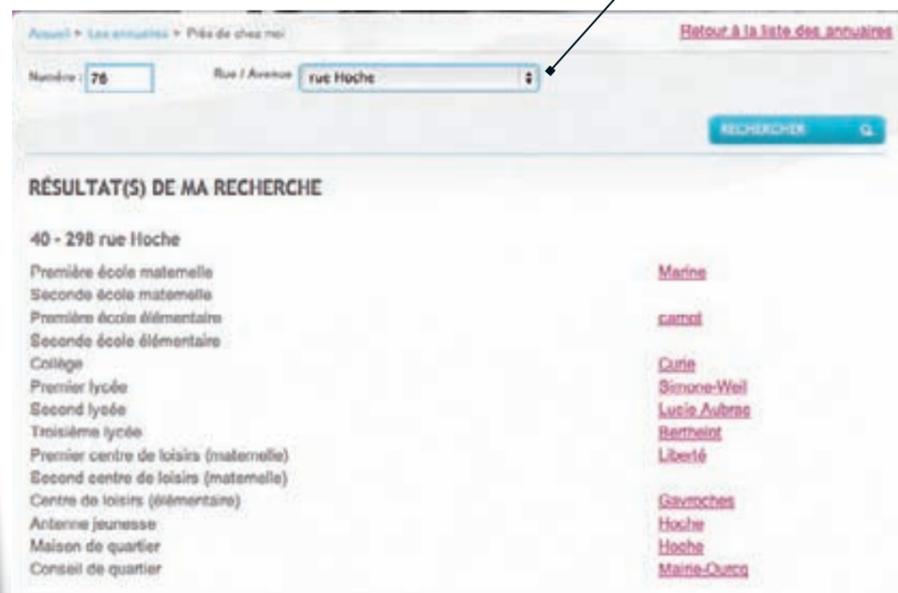


### Le menu

« je navigue comme je suis » propose une entrée en matière originale: invités à se reconnaître selon leur profil - « senior », « nouveau Pantinois », « parent »... - les visiteurs accèdent directement aux informations qui les concernent.

### Original et pratique,

on peut visualiser les équipements de la ville (école, collège, lycée, centre de loisirs, antenne jeunesse, maison de quartier...) auxquels ont est rattaché, simplement en entrant son adresse postale. [ « en 1 clic » - « les annuaires » - « près de chez moi » ].



## LEUR AVIS COMPTE

● **Virginie** : « J'adore la rubrique « je navigue comme je suis », que je trouve très pratique. Comme je suis mère de famille et que je viens de m'installer à Pantin, j'ai cliqué sur « parent » et « nouveau pantinois » et ai accédé directement aux informations qui me concernent. C'est un gain de temps énorme ! J'ai aussi appris plein de choses grâce aux vidéos sur l'histoire de Pantin, j'ignorais par exemple qu'au XVIII<sup>e</sup> siècle Pantin était un lieu de villégiature. Seul bémol, la recherche par mots clés qui ne marche pas bien et les photos sur lesquelles on ne peut cliquer. D'une manière générale, je trouve la navigation ludique et intuitive. Sur une même page, j'ai trouvé des informations pour inscrire mes enfants à l'école, l'adresse de l'établissement et du centre de loisirs dont il dépend. Pratique ! »

● **Benoît** : « Je suis agréablement surpris par le ton et la clarté du site. Je trouve la page d'accueil aérée et claire - et pourtant tout y est - colorée mais pas trop et surtout simple, j'ai horreur des sites qui clignotent ! Le plan de la ville sur lequel on peut visualiser les équipements les plus proches de son domicile est bien pensé. J'apprécie aussi de pouvoir me tenir au courant de l'évolution des travaux dans la ville. C'est ainsi qu'en me renseignant sur les grands chantiers je suis tombé sur la rubrique « ça m'intéresse aussi » qui propose un lien vers le site du tramway. La navigation est fluide, on ne se perd pas trop. Je n'ai pas eu le réflexe jusqu'à présent d'y naviguer. Il faudrait peut-être en parler davantage, non ? »

## Quatre questions à Bertrand Kern, maire de Pantin



### Pourquoi avoir mis en ligne un nouveau site internet ?

Aujourd'hui Internet est devenu un outil d'information incontournable pour une ville. Entre 2002 et 2011, le nombre de foyers Pantinois qui se sont connectés à très largement augmenté. Le site actuel datait de 2002. À l'époque, nous avions été considérés comme très innovant, notamment par la mise en place des télé-procédures et Pantin avait été primée. Force était de constater que le site de la ville avait vieilli, il fallait le rendre plus lisible, plus dynamique.

### Quels sont les intérêts pour les usagers ?

Rendez-vous compte, par exemple, que le menu de la restauration scolaire est disponible en ligne ! C'est un véritable service qui rassure les parents et leur permet de constater que nous introduisons progressivement le bio dans les assiettes et que nous faisons découvrir les cuisines du monde aux élèves. Et le soir, ils peuvent parler avec leurs enfants de ce qu'ils ont mangé à midi. En un ou deux clics, il est possible de visionner des vidéos sur l'histoire de la ville, de consulter les services disponibles, de localiser l'école la plus proche...

« Les relations de l'usager avec l'administration communale passeront de plus en plus par le site internet »

### Est-ce un pas vers une mise en ligne de nouveaux services ?

Oui ! Dans le cadre de la réforme de l'administration, nous allons poursuivre la modernisation de l'outil informatique de la ville et les relations de l'usager avec l'administration communale passeront de plus en plus par le site internet. Par le passé il fallait se rendre deux à trois fois en mairie pour effectuer certaines démarches administratives. Aujourd'hui l'objectif est que les Pantinois n'aient à se déplacer qu'une fois, voire pas du tout pour accomplir la même formalité. L'idée est également, à terme, de pouvoir payer la quasi-totalité des prestations par Internet. Nous n'y sommes pas encore mais c'est mon objectif.

### Demain, le vote pourrait-il se réaliser en ligne ?

Non [rire], je suis très attaché au cérémonial du vote. En revanche le site permettra de recueillir facilement l'avis des Pantinois et des Pantinoises. Il faut conserver les rapports humains ! La limite de tout ça c'est qu'il ne faut pas tout déshumaniser mais l'outil Internet peut faciliter les relations entre l'usager et les agents territoriaux, entre le citoyen et les élus.

### L'histoire de Pantin en images

Déjà quatre vidéos instructives, ludiques et fort bien documentées, ainsi qu'une collection de cartes postales anciennes.



centre national de la danse

saison 2011 / 2012

01 41 83 98 98  
reservation@cnd.fr

Programme sur demande

Retrouvez toutes les vidéos sur [www.cnd.fr](http://www.cnd.fr)

Rockupables MOUVEMENT TÊTU

# En dernier recours, la médiation

À partir de cette rentrée, les usagers insatisfaits d'une réponse des services municipaux pourront recourir à la nouvelle médiatrice de la ville. Un problème avec l'administration pantinoise ? Des solutions proposées par la mairie qui vous semblent insuffisantes ? Des courriers qui restent sans écho ? Désormais, un recours existe. Et il est gratuit.

La nouvelle médiatrice est compétente pour étudier les dossiers relevant de la plupart des domaines sur lesquels interviennent les services de la ville : enfance, jeunesse, environnement, urbanisme, culture, voirie, citoyenneté.

En revanche, elle n'a pas vocation à attribuer des logements ou des places en crèche, à annuler des P-V ou à remettre en cause des décisions de justice. Au cas où les demandes seraient du ressort de services publics non municipaux, la médiatrice pourra orienter les usagers en difficulté vers le médiateur des structures concernées.

## Des pistes pour améliorer les services municipaux

Les réclamations des usagers sont étudiées après que les voies de recours ordinaires auprès des services pantinois sont épuisées. L'usager peut alors soumettre son dossier à la médiatrice qui jugera de la recevabilité de sa demande. « Nous essaierons de répondre au problème posé dans une logique équitable



de rapprochement des points de vue, souligne Jocelyne Chatelier, la médiatrice pantinoise. Et si d'éventuels dysfonctionnements des services sont constatés, nous pourrions suggérer des pistes d'amélioration ».

## Pour plus de proximité avec l'usager

Annoncée par Bertrand Kern, maire de Pantin, lors du conseil municipal de juin dernier, la création de la fonction de médiateur a pour objectif d'agir en faveur du rapprochement entre l'usager et l'administration municipale.

À Paris, un peu plus de 1100 requêtes ont été transmises à la médiatrice en 2010. Selon son rapport annuel, 62 % des recours ont été

résolus à l'avantage total ou partiel du requérant. À Pantin, entre 50 et 70 demandes sont attendues la première année. Tout comme à Paris, le rapport annuel de la médiatrice permettra aux Pantinois de suivre ses activités.

Patricia de Aquino

## La parole à la médiatrice

Jocelyne Chatelier, médiatrice de la ville de Pantin, et son délégué, Brahim Hedjem, répondent à nos questions.

### Pourquoi avoir créé un service « médiation » ?

**Jocelyne Chatelier :** Nous sommes une instance de dialogue, d'écoute, et bien entendu de médiation. Nous sommes salariés de la ville, mais il est important d'insister sur la dimension de notre indépendance hiérarchique car elle est indispensable à l'exercice de notre mission. Notre rôle est d'être neutre, d'écouter à la fois les services et les usagers, en l'occurrence, lorsqu'ils sont mécontents. Et de proposer des solutions légales d'entente, un accord qui puisse dénouer une situation, satisfaire une demande.

Si la médiation n'est pas vraiment un « service », comment définiriez-vous cette nouvelle fonction ?

**J.C. :** Nous sommes plutôt une instance de relation avec les usagers des services de la ville. La création de la médiation correspond à la volonté de Bertrand Kern, le maire de Pantin, de placer l'usager au cœur des politiques publiques et d'améliorer les services proposés aux Pantinois.

**Brahim Hedjem :** La médiation figure dans le programme municipal sur lequel Bertrand Kern et son équipe ont été élus. Face à des procédures administratives et juridiques qui deviennent de plus en plus complexes, la médiation apparaît comme une instance



qui permettra de répondre au mieux aux attentes de nos concitoyens.

### Des exemples de cette complexification des procédures administratives ?

**J.C. :** Un exemple du quotidien : la collecte sélective. Ce sont des camions distincts qui passent à des jours différents pour collecter les déchets (ménagers, carton, verre). Certains habitants peuvent avoir des difficultés à comprendre qu'il faut sortir des poubelles différentes, à des jours différents. Ils risquent de perturber l'ensemble de la collecte, de recevoir des amendes, qui leur paraîtront « injustifiées ». Dans ces situations, la médiation peut aussi avoir un rôle pédagogique. On espère pouvoir rencontrer ces habitants que les services ne voient jamais, ces populations silencieuses qui sont parfois intimidées par les démarches administratives, qui n'ont pas l'habitude de s'adresser à la mairie.

### Quelles sont les principales qualités d'une médiatrice ?

**J.C. :** L'écoute, la neutralité, la capacité de juger en équité. Et la discrétion : la garantie de la confidentialité est essentielle pour établir la confiance aussi bien avec les usagers qu'avec les services.

**B.H. :** J'ajouterais la polyvalence : nous devons avoir une approche globale des questions qui nous sont soumises, et des connaissances dans l'ensemble des domaines qui relèvent de l'action des collectivités - règles d'urbanisme, fonctionnement des écoles ou des centres de loisirs, parcs et jardins...

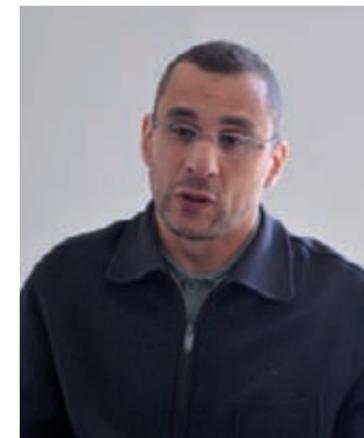
### Quel a été votre parcours professionnel antérieur ? Comment envisagez-vous l'articulation de cette expérience avec votre nouveau rôle ?

**J.C. :** Au cours de ma carrière, j'ai travaillé aussi bien dans le public que dans le privé. Je suis arrivée à Pantin en 1984 et depuis

1996, j'étais DGA (directrice générale adjointe) chargée de la logistique et des moyens généraux, une fonction qui m'a permis de bien connaître les rouages de l'administration et le fonctionnement de la ville.

**B.H. :** J'ai exercé diverses fonctions, collaborateur d'élu puis directeur de la prévention et de la sécurité, c'est un atout majeur car cela me permettra d'apprécier les situations de chaque citoyen d'une manière autre et de porter un regard différent sur chacun des dossiers.

**J.C. :** Notre richesse est notre diversité et notre complémentarité. Nos



parcours sont divers, tout comme nos expériences, nos approches, nos âges. Et nous partageons, de par nos histoires de vie, la capacité d'écoute, du respect de l'autre. Ce sont de véritables atouts pour trouver de bons compromis.

### Quels sont les recours si on se fâche avec la médiatrice ?

**J.C. :** Normalement, on ne se fâche pas. On peut ne pas être satisfait de la médiation rendue, ou le dossier déposé peut être déclaré comme irrecevable. La seule alternative sera alors le tribunal administratif.

## Vos élus et leurs délégations

**Bertrand Kern,** maire, conseiller général, président d'Est Ensemble, communauté d'agglomération.  
☎ 01 49 15 40 00

**Nadia Azoug,** jeunesse. Conseillère régionale.  
☎ 01 49 15 39 59

### Les adjoints au maire

**Gérard Savat,** premier adjoint, urbanisme, aménagement urbain, habitat et travaux. Conseiller communautaire, délégué à l'habitat indigne.  
☎ 01 49 15 41 75

**Claude Moskalenko,** vie associative et innovation sociale.  
☎ 01 49 15 38 29

**Dorita Perez,** quartier des Courtilières.  
☎ 01 49 15 38 29

**Aline Archimbaud,** développement économique, commerce et écoquartier. Vice-présidente d'Est ensemble, déléguée à l'écologie urbaine et aux écoquartiers.  
☎ 01 49 15 39 59

**Marie Thérèse Toullieux,** enfance.  
☎ 01 49 15 38 29

**Mehdi Yaz-Roman,** prévention de la délinquance et tranquillité publique. Conseiller communautaire.  
☎ 01 49 15 38 29

**Nathalie Berlu,** santé et relations avec les usagers, Vice-présidente d'Est ensemble, déléguée à la communication.  
☎ 01 49 15 38 29

**François Birbès,** emploi, formation et insertion.  
☎ 01 49 15 38 29

**Alain Périès,** rénovation urbaine des Courtilières, politique de la ville, mémoire. Conseiller communautaire.  
☎ 01 49 15 40 84

**Kawthar Ben Khellil,** coopérations intercommunales.  
☎ 01 49 15 41 75

**François Godille,** finances.  
☎ 01 49 15 38 29

**Philippe Lebeau,** environnement, développement durable transports et circulation. Conseiller communautaire.  
☎ 01 49 15 38 74

**Hervé Zantman,** petite enfance.  
☎ 01 49 15 38 29

**Jean-Jacques Briant,** action sociale et restauration collective.  
☎ 01 49 15 41 75

**Didier Ségal-Saurel,** propreté et déchets.  
☎ 01 49 15 38 29

**Chantal Malherbe,** logement.  
☎ 01 49 15 38 29

**Ophélie Raguenau-Greneau,** coopération décentralisée.  
☎ 01 49 15 38 29

**Sanda Rabbaa,** affaires scolaires.  
☎ 01 49 15 38 29

**Françoise Kern,** culture et patrimoine. Conseillère communautaire.  
☎ 01 49 15 41 75

**Bruno Clérembeau,** démocratie locale et vie des quartiers.  
☎ 01 49 15 38 29

**Abel Badji,** sports.  
☎ 01 49 15 38 29

**Brigitte Plisson,** ressources humaines. Conseillère communautaire.  
☎ 01 49 15 38 29

### Vos autres élus

#### Vos conseillers généraux

**Canton Pantin Est : Claude Bartolone**

**Canton Pantin Ouest : Bertrand Kern**

**Votre député Claude Bartolone** Permanence à l'hôtel de ville de Pantin le 3<sup>e</sup> vendredi du mois, de 16.00 à 19.00. S'inscrire en appelant le jour de la permanence à partir de 9.00 ☎ 01 49 15 40 00

**David Amsterdamer,** fêtes, cérémonies et protocole.  
☎ 01 49 15 41 75

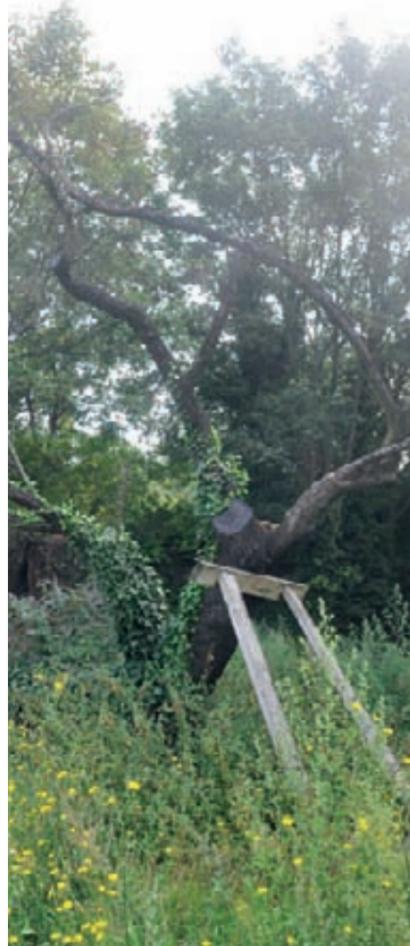
Bonjour Monsieur le maire

## Les premières réponses

Les rencontres dans les quartiers de Pantin entre le maire Bertrand Kern et les habitants se sont déroulées entre le 8 et le 24 juin dernier. Voici un point sur les premières réponses apportées aux demandes des Pantinois.

### ► Quartier du Haut et du Petit-Pantin

Des habitants signalent que plusieurs arbres semblent être morts sur la Corniche des Forts. Une inspection sera organisée. Des participants à la réunion se plaignent également de l'occupation abusive de portions de trottoirs par des restaurants empêchant le passage des piétons. La police municipale va procéder à des contrôles et intervenir au besoin.



### ► Quartier des Quatre-Chemins

La réunion qui a rassemblé une assistance nombreuse s'est déroulée dans un climat tendu. Les habitants étaient unanimes à se plaindre d'une détérioration des conditions de sécurité dans le quartier : agressions, atteintes aux biens et aux personnes, tapages nocturnes, vendeurs à la sauvette... La majorité des habitants a intégré le fait que la sécurité et son maintien par la police nationale dépendent de l'État. De fait, ils ont surtout demandé au maire d'intervenir auprès du préfet, par exemple, pour augmenter la présence de policiers dans les rues. Le maire a pu leur confirmer le déploiement fin juin d'une nouvelle brigade aux Quatre-Chemins, à la fois sur Pantin et Aubervilliers. En effet, les maires des deux villes se battent depuis de nombreux mois pour convaincre l'État de mettre de nouveaux moyens afin d'améliorer la tranquillité publique sur ce quartier, à cheval sur leurs deux communes.

Forte d'une vingtaine d'agents, cette unité est intervenue tout l'été. Il sera intéressant de faire un premier point sur son efficacité dans les prochaines semaines.

Le maire s'était également engagé à inviter le Préfet à une réunion avec les habitants du quartier. Depuis, rendez-vous a été pris et le préfet Christian Lambert sera présent le 16 septembre, à 18.30 à la salle Jacques Brel 42, avenue Edouard-Vaillant.



### ► Quartier des Courtilières

Des locataires ayant bénéficié de travaux de réhabilitation dans les immeubles du Pont de Pierre se plaignent de défauts et de dysfonctionnements. Les travaux seront terminés avant la fin de l'année. S'il n'est pas inhabituel, au cours de tels chantiers, que des malfaçons soient constatées, elles doivent impérativement être réparées. Les locataires doivent savoir que c'est au moment de la réception des travaux qu'il faut signaler, par écrit, les anomalies. Au Serpentin, le chantier est en bonne voie et, bonne nouvelle, la rénovation de l'immense façade va enfin démarrer. L'installation des échafaudages est prévue pour le mois de septembre. Dans certains immeubles, les habitants signalent que les parties communes restent éclairées 24 heures/24 heures, engendrant des consommations d'énergie inutiles. Il semble que, il y a plusieurs années, une demande avait été faite dans le sens actuel pour de motifs de sécurité. Un point sera fait à ce sujet.



### ► Quartier Mairie-Ourcq

Plusieurs habitants ont suggéré que le quai de l'Aisne soit classé en zone 30, afin d'y réduire la vitesse des véhicules. La voie est fréquentée, il est vrai, par de nombreux



enfants. Le maire a précisé qu'il aimerait même rendre la voie piétonne. La difficulté, tient au fait que le quai dessert aussi quelques entreprises. Une étude va être lancée sur le sujet.

Des riverains de l'îlot 27 demandent de nouveaux aménagements sur la dalle et la fermeture d'un passage. Cet ensemble comprenant des résidences, des équipements publics et la tour Essor, conçu dans les années soixante-dix, pose des problèmes très complexes de gestion des espaces communs. La ville a déjà pris en charge plusieurs aménagements en allant au-delà des charges qui lui incombent. Une nouvelle étude a été lancée.

Des habitants se désolent de la circulation de voiture, à vitesse parfois déraisonnable dans le minuscule passage Roche qui relie la rue Hoche à la rue Auger. La police municipale va procéder à des contrôles.

### ► Quartier Eglise-Sept-Arpens

Des habitants se plaignent à nouveau d'une surpopulation des pigeons. Ils attribuent cet accroissement à l'action de personnes qui distribuent régulièrement de la nourriture aux volatiles. Il faut rappeler que cela est strictement interdit. Par ailleurs, il y a quelques années, la ville a implanté - avec le concours d'une association -, rue du 8 mai 1945, un pigeonnier bien particulier. Le dispositif sert à contrôler la croissance de cette population. En effet, les œufs que les pigeons viennent y pondre sont stérilisés ou remplacés par des œufs factices. Un nouveau bilan va être établi et si le leurre fonctionne toujours, de nouvelles implantations seront envisagées. Des riverains de la rue Rouget-de-Lisle demandent que leur rue soit placée en stationnement payant. En pareil cas, la ville procède à une consultation de l'ensemble des habitants de la voie concernée.



ville de  
**Pantin**

Campagne de dons  
**Du 8 mai au 11 novembre**  
Création d'un monument  
commémoratif et son ossuaire  
des soldats morts pour la France

Bulletin de souscription

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

.....

souscrit un don de : ..... euros HT

dans le cadre de la création d'un ossuaire  
des soldats morts pour la France

Adresser votre don par chèque à l'ordre du Souvenir  
français souscription ossuaire à l'adresse suivante :  
S.F - JP Champoud 22, rue de Moscou 93500 Pantin

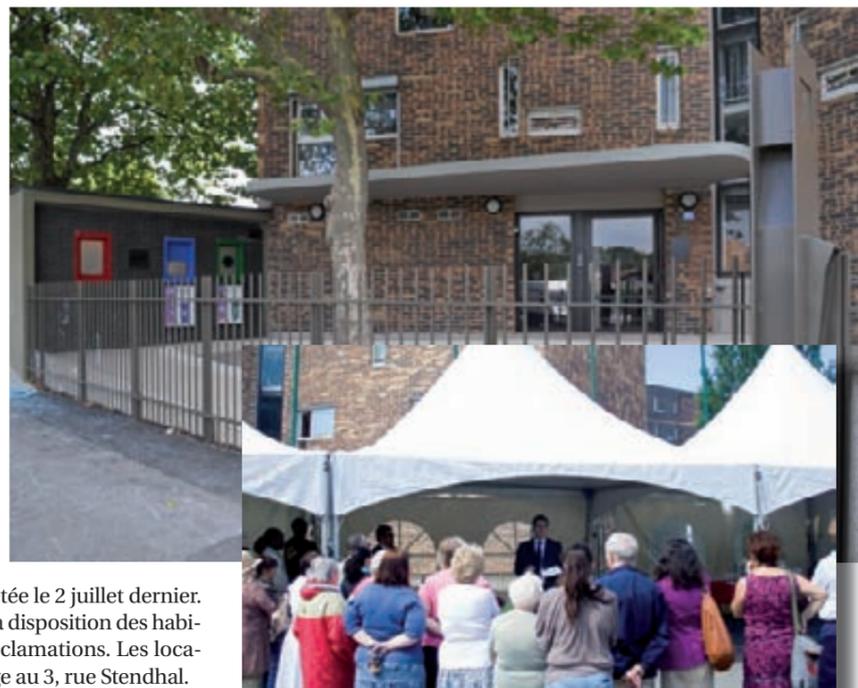
## Renouvellement urbain

Remise à neuf des logements aux **Courtillières**

Aux Fonds-d'Eaubonne, les travaux de rénovation sont terminés. Les habitants ont jusqu'en mars 2012 pour signaler d'éventuels dysfonctionnements. Au Pont-de-Pierre, tout devrait être prêt avant la fin de l'année. Au Serpentin, le chantier avance.

**Fonds-d'Eaubonne**

Réhabilitation des logements, remise aux normes électriques et sanitaires, réfection des cages d'escalier, rénovation de locaux poubelles, remplacement des ascenseurs, création de parvis et d'entrées d'immeuble sécurisées: la fin du chantier des Fonds-d'Eaubonne a été fêtée le 2 juillet dernier. Jusqu'en mars 2012, l'entreprise Brézillon met à la disposition des habitants, une cellule de traitement d'éventuelles réclamations. Les locataires sont invités à s'adresser au gardien, à la loge au 3, rue Stendhal.

**Pont-de-Pierre**

Avant la fin de l'année, l'ensemble des travaux de rénovation sera terminé. Les cages d'escalier des tours ont déjà changé d'allure: peintures, luminaires, boîtes à lettres, ascenseurs... tout est neuf. La remise aux normes électriques a également été réalisée. Au 178 avenue Jean-Jaurès, des locaux pour le tri et le rangement des vélos sont en construction. Au 184, la peinture est en cours. La remise à neuf des parvis des immeubles est prévue.

En septembre, devraient commencer les travaux d'agrandissement de la chaufferie qui permettra, à terme, de chauffer non seulement le Pont-de-Pierre mais aussi le Serpentin. Il est prévu d'installer les nouvelles chaudières au printemps 2012.



## Travaux

**En été, les ouvriers retournent à l'école**

Comme chaque année, les écoles de la ville ont profité des vacances pour se refaire une beauté. Tour d'horizon des principaux travaux réalisés dans les bâtiments de la commune.

**Ecoles maternelle et élémentaire Joliot-Curie.**

À la rentrée, seront prêts, la salle de motricité, deux salles pour le centre de loisirs maternel, des locaux et vestiaires pour les employés, et la laverie. Ces livraisons viendront compléter celles des deuxième et troisième étages de l'école élémentaire, entièrement rénovés, et du réfectoire, flambant neuf. Démarrés en juillet 2010, les travaux se poursuivront encore jusqu'à la fin de l'année.



**École élémentaire Sadi-Carnot.** L'accueil, les couloirs de circulation, le petit préau du rez-de-chaussée et le palier du Théâtre école ont été rénovés. Les travaux commencés cet été seront terminés aux prochaines vacances scolaires.

**École maternelle Georges-Brassens.**

Un prolongement de la réserve pour plus de commodité de rangement; des fenêtres changées, pour une meilleure isolation.

**Écoles élémentaires Edouard-Vaillant et Jean-Lolive.**

La toiture a été intégralement rénovée. Fuites et infiltrations seront choses du passé.

**Gymnase Hasenfratz.**

Davantage d'étanchéité pour les sportifs: toitures et terrasses remises à neuf.

**Serpentin**

Les logements et cages d'escaliers ont été restructurés, remis aux normes et à neuf jusqu'au numéro 46 du parc du Serpentin. De 47 à 58, la rénovation est en cours. En septembre, devrait commencer l'installation des échafaudages pour le lancement des travaux sur la façade: bardage et pose des mosaïques. Un moment symbolique très attendu qui rendra visible le renouveau du quartier.



Témoin des futures façades qui commenceront à être posées en septembre.



Nouvelle vue sur le parc après la démolition des cages d'escalier 40 et 41.

# Le point sur l'avancement des chantiers

Le parc Stalingrad et les rues de la Paix et du 11 novembre sont en plein chantier. La requalification de la rue Benjamin-Delessert est presque terminée. En septembre, il est prévu de poser le revêtement de la chaussée et de démarrer les aménagements de la placette de la fontaine.

## Parc Stalingrad

Difficile de reconnaître l'espace vert dans le paysage grisâtre et poussiéreux de l'actuel chantier. Après les aménagements du bassin de stockage des eaux pluviales, et les démolitions destinées à l'agrandissement des jardins, la requalification du parc se poursuit. Actuellement, seule l'aire de jeux pour enfants est préservée des interventions du chantier. L'accès à la bibliothèque reste bien entendu ouvert. Début 2013, 6000 m<sup>2</sup> supplémentaires d'espaces verts devraient être ouverts au public : une pelouse s'étendra devant la bibliothèque Elsa-Triolet, entre le Ciné 104 et la serre ornementale, des espaces de repos seront créés,

une nouvelle aire de jeu, plus éloignée des habitations sera aménagée pour les enfants, ainsi qu'un jardin pédagogique. Un travail sur le tracé des allées permettra de créer une agréable voie de circulation piétonne entre la rue des Grilles et l'avenue Jean-Lolive.



## Rues de la Paix et du 11 novembre

La requalification de l'ensemble de la voirie est en cours : réorganisation du stationnement, mise aux normes des trottoirs pour la circulation des personnes à mobilité réduite, puis embellissement du paysage avec installation de mobilier urbain, plantations. Les nouveaux aménagements devraient inciter les automobilistes à réduire leur vitesse de circulation. À terme, le secteur aurait vocation à accueillir une zone 30.



## Tramway

Progressivement, la pose des rails permet de visualiser le tracé exact du futur tramway dont la mise en circulation est prévue pour fin 2012. Bonne nouvelle pour les piétons : avant la fin de l'année, la passerelle franchissant l'Ourcq devrait être ouverte à leur circulation. Ce sera l'occasion de découvrir une nouvelle perspective sur la future voie du tramway, et surtout, sur la ville de Pantin. Les bâtiments de la résidence accueillant 184 logements étudiants sont prêts. La pose des revêtements de façade et les finitions sont en cours.

À droite, l'ascenseur pour accéder au pont qui sera ouvert aux piétons avant la fin de l'année.



Plantations d'arbres à la porte de Pantin : tout premiers signes du futur embellissement du secteur.

## ● Rue de la Clôture fermée

Les travaux du tramway parisien continuent de fortement perturber la circulation aux abords de la porte de Pantin. Et attention à ceux qui empruntaient la rue de la Clôture pour entrer dans Pantin : la voie, déjà interdite dans le sens Pantin/Paris, sera complètement fermée du 19 au 29 septembre.

## Rue Benjamin-Delessert

Le chantier sur le long de la voie est presque achevé : les trottoirs ont été élargis, le stationnement réorganisé, des arbres bientôt plantés.

En septembre, le nouveau revêtement de la chaussée devrait être posé.

Tout en haut de la voie, le démarrage des travaux sur la placette autour de la fontaine est prévu pour fin septembre. Un nouvel espace piétonnier devrait y voir le jour, agrémenté de bancs et plantations, un lieu de repos et de détente où les plus petits pourront jouer sans craindre les voitures.



## Démolitions

Toujours impressionnantes, deux nouvelles démolitions d'immeubles vétustes ont été réalisées pendant l'été. L'une aux Quatre-Chemins, au 20 rue Honoré ; l'autre dans le centre-ville, rue Hoche, à l'angle de la rue Florian – les Pantinois de longue date y reconnaîtront l'adresse de « l'auberge Aurélie ». Dans les deux cas, les opérations s'inscrivent dans l'action menée par la municipalité de lutte contre l'habitat indigne. Les terrains ainsi libérés accueilleront de nouveaux logements.

Suite à l'incendie d'une partie du 42 rue Auger, la démolition du bâtiment est prévue fin août.



## Salon des associations

Lumière sur la **vie associative**

Témoin de la vitalité du mouvement associatif Pantinois avec pas moins de 90 associations présentes samedi 17 septembre, le salon réintègre ses quartiers au gymnase Maurice Baquet après son intermède en plein air au théâtre du Fil de l'eau, l'an dernier.

Pourquoi regrouper des entités si différentes dont le seul dénominateur commun est de posséder les mêmes statuts juridiques proches? Pour permettre de s'inscrire dans une activité culturelle ou sportive ou de s'impliquer comme bénévole dans le milieu de la santé, du social, de la citoyenneté ou des échanges internationaux répondent les nombreux visiteurs qui foulent annuellement les allées du salon.

Si la vie culturelle pantinoise bat son plein avec 23 associations dans ses rangs dont quelques piliers comme Banlieues Bleues qui porte le festival de jazz éponyme ou l'Orchestre d'harmonie et ses cinquante musiciens, les secteurs du social et des échanges internationaux sont toujours aussi fortement représentés. De jeunes associations exposent aussi pour la première année tel Square Root dont l'objectif, selon sa présidente Assetou Touré, est « d'amener en Inde des jeunes qui squattent les cages d'escalier pour leur montrer que là-bas certains n'ont vraiment rien mais restent respectueux et ne nuisent pas aux autres (...) ».

**Art et culture**

100 % Tiags - A l'asso de l'écran 104 - Association sur la restauration de l'Eglise Saint-Germain - AT Vibrato - Banlieues Bleues - Compagnie des Pendrillons - Compagnie du petit Phar - Création Transmission Partage - Dans les couleurs du temps - Deci Delà - Emboussolés - Expression Gospel Music - Feeling dance compagny - La Nef - La tribu - Les enfants du paradis - Les frimousses - Matinées musicales - Musik à venir - Orchestre d'harmonie - Pacari - Pavane - Pergame - Les Amis des arts.

**Sport et loisirs**

ASPTT Paris - CMS Aïkido - CMS Pantin - CMS Randonnée - CMS Yoga - Crapeau - Ecole du dragon vert - La clef des champs - Le souffle - Masi - Mouvement d'Ensemble - Pour une vie Meilleure - Rugby olympique Pantin - Square root - Tao de la terre - Tipeu Tinpan - Yoga et cultures du monde - Yoga traditionnel et santé

**Santé et social**

ADMD (association pour le droit de mourir dans la dignité) - Ahuefa - ASPEEC (association culturelle et soin palliatif) - Association découverte - Association des Paralysés de France - Association des veuves et des veufs du 93 - Croix rouge - Femmes médiatrices - GAIF (Groupe des aphasiques Ile-de-France) - Habitat Cité - Handydoy - Horizon soleil - Les Pantinois - Les petits frères des pauvres - Restaurants du cœur - SAS 93 (Service amitié solidarité du 93) - Secours catholique - Secours Populaire - Solidarité Familles - Voir Ensemble - Weila.

**Echanges internationaux et citoyenneté**

ACAT (Action des chrétiens pour l'abolition de la torture) - AFEV (association de la fondation étudiante pour la ville) - AJDIF (association des ressortissants de la jeunesse Itsandra) - Association des jeunes de la République

Démocratique du Congo - Comité des femmes abouré - Entraide beti - FNACA - FOL 93 (Fédération des œuvres laïques) - Miandra - MRAP (Mouvement contre le racisme et pour l'amitié des peuples) - Mudacom France - Rwanda Main dans la main - Square Root - Unicef.

**Emploi, formation et économie solidaire**

ADRHI 93 (Association et développement des ressources humaines par l'informatique et Internet) - AFIP (Association pour favoriser l'intégration) - AT les Cigales IDF - Haapadas - IMEPP - Mission Locale - PLIE.

**Habitat, environnement et transport**

ADNAP (Association pour la défense de la nature et des animaux de Pantin) - CGL - MDB (Mieux se déplacer à bicyclette) - Pantin patrimoine.

**Des associations pour s'impliquer**

Le salon donne l'occasion de rejoindre les 10 à 12 millions de bénévoles qui s'activent dans le mouvement associatif en France. S'impliquer dans une cause ne pourra faire que des heureux aussi bien dans des associations institutionnelles comme l'Unicef ou des formations plus récentes, à l'image de Rwanda main dans la main. Certains mouvements conservent des visées plus locales comme l'ADNAP (Association pour la défense de la nature et des animaux de Pantin). « Depuis 1984, nous recueillons les bêtes que nous retrouvons sur la voie publique, nous les faisons soigner et nous les stérilisons pour éviter la prolifération. Nous sommes là pour protéger les animaux. Nous étions 350 à la création mais nous ne sommes plus que 60 actuellement. Nous recrutons très difficilement de nouveaux membres », déplore Nadine-Fernande Leclerc, la présidente.

**Des associations pour se divertir**

Depuis l'an dernier les associations spor-

tives viennent en plus grand nombre, permettant de rencontrer les éducateurs avant inscription. Un plus, notamment pour les activités « tendance » comme le yoga où pas moins de trois associations sont présentes. « Chaque personne vient avec un objectif différent, le but est de trouver son bonheur en une séance, avance Babou président de Yoga et cultures du monde. Notre philosophie est: pas de courbatures après la séance. » Le déplacement est également motivé par les animations pour les enfants par des jeux géants, des ateliers de calligraphie et de cirque tandis que les plus grands pourront participer aux ateliers de musique assistée par ordinateur (MAO), assister à des démonstrations de crochet et de tricot mais également de danse ou d'arts martiaux.

Alain Dalouche

● samedi 17 septembre,

de 10.00 à 18.00

Entrée libre

Gymnase Maurice Baquet

6/8, rue Honoré-d'Estienne-d'Orves

### Trois questions à Claude Moskalko, conseillère municipale déléguée à la vie associative et à l'innovation sociale

Pourquoi soutenir le mouvement associatif?

**Claude Moskalko:** Les associations amplifient et diversifient ce que la ville réalise. Certaines initiatives peuvent bousculer un peu l'ordre établi comme l'aide aux squatters, par exemple, mais c'est une voix libre qu'il faut laisser s'exprimer. Cela suppose pour nous, institution, d'avoir l'esprit ouvert, de soutenir des propositions que nous n'aurions pas forcément cautionnées. Quand on regarde l'histoire, beaucoup de droits ont émergé grâce au travail associatif: droit des consommateurs, du logement...



Comment la ville aide-t-elle les associations?

**C.M.:** Par un soutien financier de l'ordre de 250 000 € et en prestations comme le prêt de locaux. Nous accompagnons aussi bien des associations dans le domaine du sport, de la solidarité, de la culture... nous évitons uniquement les associations de type sectaire. Par ailleurs, je rejoins les associations créées ou en création tous les mardis après-midi, sur rendez-vous.

Quelles sont les nouveautés concernant le salon?

**C.M.:** Déjà l'an dernier on avait constaté un élargissement par la présence d'associations sportives, un phénomène nouveau, et une tendance qui se confirme cette année. Pantin compte environ 350 à 400 associations, mais toutes ne sont pas répertoriées. La vie associative Pantinoise est très dynamique et c'est un bon signe.

L'association Dans les couleurs du temps organise pour la deuxième année les 3 et 4 décembre,

### LE TÉLÉTHON DE LA DANSE 24 heures de danse en tout genre

Pour cet événement, l'association recherche des participants (associations, clubs sportifs, écoles de danse...) et reste ouverte à toutes propositions (initiations, shows, animations...).

L'association est également ouverte à toute idée d'ateliers ou d'animations pour récolter des fonds.

Cette bonne action peut amener des retombées publicitaires

Pour participer bénévolement à cet événement national, contactez:

mail: dans\_les\_couleurs\_du\_temps@club-internet.fr

## Saison culturelle 2011 - 2012

## Pantin : la culture tous azimuts !

Que nous réserve la saison culturelle de Pantin en 2011-2012 ? Cette année encore, les propositions seront riches, diversifiées, exigeantes, mais aussi abordables ! Le prix des places déjà raisonnable est réduit de 50 % avec un abonnement. Voici une sélection non-exhaustive de ce qui attend les spectateurs, en matière de théâtre, danse, musique...

Avec 49 spectacles (dont 9 ouverts aux scolaires), 107 représentations, 15 800 spectateurs (dont 2 600 scolaires) et des salles majoritairement comblées, la saison culturelle de Pantin édition 2010-2011 a, une fois encore, prouvé sa vivacité. Le vendredi 1<sup>er</sup> juillet dernier, la ville a présenté, au théâtre du Fil de l'Eau, une mise en bouche alléchante de la programmation à venir. Au menu : de la danse, du théâtre, des spectacles « à voir en famille », du cirque, de la musique... Aux côtés des grands rendez-vous annuels, tels les festivals partenaires Villes des Musiques du Monde, Africolor, Banlieues Bleues, Hip Hop Tanz, d'autres manifestations vont éclore également comme la biennale urbaine de spectacles, consacrée aux arts de la rue. Pour se repérer dans ce dédale foisonnant de propositions artistiques, voici une sélection non-exhaustive (et non chronologique) de ce qui attend le public pantinois dès la rentrée.

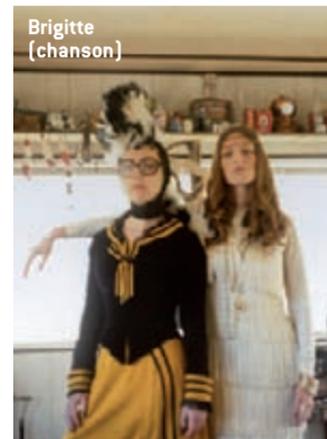
## Du théâtre historique

L'on assistera par exemple à deux pièces historiques. Par la compagnie La Licorne, *Spartacus* (10-12 mai) retrace la révolte des esclaves sous la Rome Antique. Dans une fresque à la fois monumentale et intimiste, un péplum artisanal tissé d'objets de récupération articulés, deux chanteurs lyriques constituent la voix des soldats, quand trois comédiens représentent des quelque 60 000 esclaves animés les marionnettes. Dans cet univers de brique et de broc, le dérisoire se mêle à la grandeur pour donner naissance à la poésie, à l'émotion face à l'utopie et à la mort. Le

spectateur effectuera un bond dans l'histoire avec *Quatrevingt-Treize* (24-25 novembre), inspiré du dernier roman de Victor Hugo et porté par cinq comédiens de la compagnie In Cauda avec, en arrière-plan, une projection des 75 tableaux du peintre Jean-Michel Hannecart. Le texte *1793* révèle sur scène son souffle épique et sa dimension citoyenne, qui nous rappellent la naissance forte de notre fragile liberté, de notre fragile égalité, de notre fragile fraternité...

## Des spectacles qui bouleversent les codes

Qui, par ailleurs, n'a pas rêvé de revivre une rentrée des classes ? C'est désormais possible avec la compagnie Opéra Pagai, dont la pièce, 80 % de réussite (20 novembre),



Brigitte (chanson)



Spartacus (théâtre)



Le quatuor Ludwig (musique classique)



Yaël Naïm (pop)



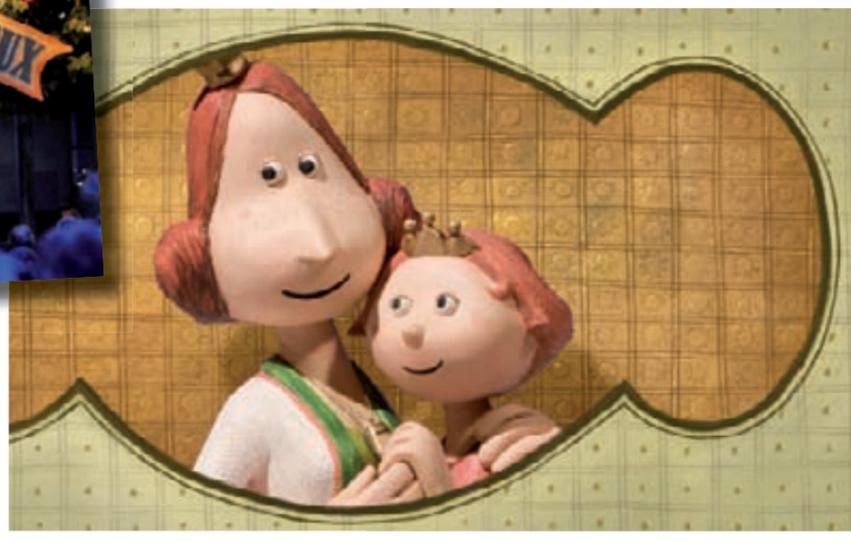
Incertain corps (danse)



Barbès café (cabaret)



La Quermesse de Ménétreux (ci-dessus) inaugure la saison culturelle adulte les 23 et 24 septembre ; l'ouverture de la saison culturelle jeune public se déroule le 25 septembre, avec la projection du film d'animation *7 8 9 Boniface* (ci-contre). Deux spectacles gratuits.



drôle et grinçant, mais aussi un hommage tendre aux individus qui font l'école et partagent ce rêve d'une Éducation nationale pour tous. Autre utopie : donner vie à l'intégralité du théâtre de Shakespeare. Avec *Le Tour Complet du Cœur* (11 au 14 janvier), ces deux artisans du songe et du joli mensonge que sont Gilles Cailleau et Luc Chambon (compagnie Attention Fragile), donnent vie, dans une magnifique petite roulotte, théâtre forain de l'éphémère, aux 37 pièces de l'immense dramaturge : de quoi incarner toutes les facettes de l'âme humaine ! Un spectacle incontournable ! Les petits, enfin, ne seront pas en reste avec *Ieto* (16-18 décembre), de la compagnie éponyme, qui offre un spectacle d'équilibre, un peu magique, sur les contraires et les mouvements.

## La musique dans toute sa diversité

La musique connaîtra, elle aussi, une programmation généreuse.

Les amateurs de classique trouveront leur bonheur au fil d'un concert Franz Listz (16 novembre), du *Te Deum* de Marc-Antoine Charpentier (13 mars), et d'une prestation de l'Orchestre Divertimento (15 février), en résidence cette année à Pantin. Les auditeurs vibreront aussi sur le rock-psyché-klezmer du prodigieux clarinetiste Yom (28 octobre), et pourront se déhancher sur le hip-hop d'orfèvre des Australiens de True Live (28 octobre). Ils pourront également acclamer le chanteur-poète gentiment déjanté Florent Marchet (10 décembre), la douce folie empreinte de sonorité sixties des deux chanteuses qui constituent Brigitte (4 octobre), ou les mélodies pop vagabondes de Yaël Naïm, révélation pop de l'année (25 janvier). Ils retrouveront la nostalgie des chants issus de l'immigration algérienne avec Barbès Café (30 mars) !

Ne reste plus qu'à faire votre choix. Et pour ouvrir la saison culturelle en fanfare, la Quermesse de Ménétreux (compagnie O.P.U.S.) s'invite à Pantin (23-24 septembre) : une vraie-fausse kermesse à laquelle les spectateurs participent en vrai et gratuitement (lire agenda p. 3). Les enfants ont également droit à leur spectacle d'ouverture de saison (dimanche 25 septembre) avec la projection de *7 8 9 Boniface*, une séance suivie d'un goûter (lire agenda p. 4). Place au spectacle !

Anne-Laure Lemancel

## Quatre questions à Françoise Kern, conseillère municipale déléguée à la culture et au patrimoine

Quels retours avez-vous eu sur les saisons culturelles précédentes de la part des Pantinois ?

**Françoise Kern :** Le public estime qu'il y a de manière générale, à Pantin, une proposition riche, dense, variée. Par ailleurs, nous n'avons pas les statistiques exactes, mais nous attirons aussi des personnes extérieures à la ville, sur certains spectacles, ce qui s'avère très positif ! Malgré cela, nous ne nous reposons pas sur notre succès : nous cherchons à le pérenniser, voire à l'améliorer.



Quels sont, selon vous, les secrets d'une programmation réussie ?

**F.K. :** Vaste question ! Il faut axer sur la diversité - danse, théâtre, musique - pour que tout le monde s'y retrouve. Le programme doit refléter au mieux la multiplicité des Pantinois, en matière de goûts, d'attentes et de sensibilités. Il faut aussi jongler savamment entre des spectacles exigeants, des découvertes, auxquels nous tenons, et une offre plus abordable, qui constitue un point d'attraction fort pour un public plus éloigné de la culture. Nous tâchons par exemple de présenter chaque année une ou deux pièces de théâtre « classique », qui puissent servir de référence, ou une personnalité phare du monde de la musique. Dans notre démarche d'attirer un vaste public, les centres sociaux constituent aussi une aide précieuse : ils travaillent en amont sur les spectacles, emmènent enfants et famille dans les salles...

Vous développez un travail très fort en direction des enfants...

**F.K. :** Oui, nous travaillons en étroite collaboration avec l'Éducation nationale, les centres de loisirs et proposons un certain nombre de spectacles à destination des scolaires. J'ai l'intime conviction que séduire les enfants permet ensuite d'attirer les parents.

Pourquoi est-ce, selon vous, important de défendre une saison culturelle forte et accessible à tous ?

**F.K. :** Cette saison culturelle constitue la vitrine d'une ville où se croisent beaucoup d'artistes, de peintres, de comédiens, de musiciens, une ville dotée de nombreuses structures culturelles, comme le Centre national de la danse ou la Dynamo de Banlieues Bleues. Nous essayons alors de favoriser les créations, les résidences d'artiste, et pensons que la culture permet d'élever tout un chacun, d'ouvrir des fenêtres essentielles sur d'autres horizons.

## Entreprise

# Dites-le avec des objets!

L'entreprise Art de fondre, située au pied de la Maison Revel, centre de ressources départemental des métiers d'art, perpétue un savoir faire industriel appliqué à la communication par l'objet. Des produits haut de gamme, allant du trophée des champions pour la ligue de football professionnel à des médailles pour Ariane Espace dont nous avons assisté à la fabrication.



1 Jean-Jacques Rudy présente la médaille à produire en 100 exemplaires. Une commande destinée à Ariane Espace. Si le marché de la communication par l'objet haut de gamme est délocalisé en Asie - même pour les petites séries - le savoir-faire et la rapidité permettent à l'entreprise Art de fondre de rester concurrentielle. Il ne se passera qu'une semaine entre la commande et la livraison.

2 Le moule en silicone, ouvragé à partir de la maquette est talqué avant de couler l'étain à l'intérieur. La production peut commencer! Kadil est l'un des quatre stagiaires de l'entreprise qui a établi des conventions avec plusieurs écoles pour perpétuer son savoir-faire.



3 L'étain en fusion est versé dans le moule. Ce métal noble est fréquemment utilisé, il se travaille facilement et reste bien plus abordable que le bronze ou l'argent également employés. Le fournisseur de matière première se trouve à quelques pas, à Aubervilliers, permettant ainsi à l'entreprise de ne pas avoir à supporter le stockage.



4 La médaille est ensuite démoulée, la carotte, ce surplus de matière passée dans les canaux d'irrigation tracés dans le moule, est retirée. La pièce va être polie puis ébavurée pour une finition qui se doit d'être irréprochable.

## ART MARTIAUX Onze disciplines au tapis

À noter sur vos agendas, la soirée des arts martiaux et des arts de combat de Pantin, le samedi 8 octobre à 19.30. Onze disciplines ont répondu présent à l'appel de la section aikido du Club multisport (CMS) : aikido, boxe française, boxe anglaise, boxe thaï, capoeira, judo, karaté, taï-chi chuan, tarakapou kalai, viet vo dao, yo seikan budo. Chaque discipline assurera des démonstrations. Des stands d'animation et la participation d'une chorale de musiques traditionnelles du Vietnam animeront également une soirée qui sera l'occasion de la vente d'un objet au profit de la Croix rouge japonaise.

● Gymnase Maurice Baquet  
6-8, rue d'Estienne-d'Orves



## CYCLOTOURISME Trois randonnées à allure libre

Le Rallye de Pantin, organisé par le cyclo sport de Pantin (CSP), propose trois parcours fléchés à réaliser à allure libre. Les distances de 50 km, 75 km ou 100 km empruntent des routes secondaires de Seine-et-Marne. Des petits ravitaillements sont prévus sur le parcours et à l'arrivée. Se présenter (avec son vélo) 6 rue Lavoisier, de 7.30 à 9.00, pour un retour au plus tard à 14.30.

L'occasion de conserver la forme acquise cet été et d'apprécier les vertus d'une activité sportive d'endurance bénéfique pour la santé.

De 2,50 € à 4,50 €.

Gratuit pour les moins de 18 ans.

● Renseignements:

Omer Gosselin ☎ 01 42 40 29 84



## BASKET Découvrez le basket-ball féminin!

Pour la quatrième édition de 93 au féminin, le samedi 3 septembre, ce sont les équipes professionnelles des Flammes Carolo basket Ardennes (08) et du Hainaut Basket Saint-Amand (59) qui assureront le spectacle. Opposées à partir de 17.30 pour un match de préparation avant le début du championnat, les jeunes filles de ces deux clubs participeront également aux différents ateliers ouverts dès 14.00 aux basketteuses du département. Faire rencontrer des équipes féminines professionnelles aux jeunes du département ne manque pas de susciter de nouvelles passions, l'objectif du président du Pantin basket club qui voit dans ce sport « un facteur d'émancipation pour les filles de nos banlieues ». Cette opération de promotion du basket-ball connaît un véritable succès qui se traduit par un nombre croissant de féminines au club. Pour découvrir depuis les gradins ou participer ballon en main, cette manifestation reste gratuite et ouverte à tous.

● Gymnase Hasenfratz  
77, avenue de la Division-Leclerc



## FOOTBALL Obertan, de Manchester à Newcastle



Le footballeur Pantinois Gabriel Obertan quitte le club anglais de Manchester United pour celui de Newcastle. Après un passage dans les clubs de ligue 1 de Bordeaux et de Lorient, le longiligne attaquant de 22 ans avait choisi de poursuivre sa carrière outre-manche sous le maillot des Red devils, le prestigieux club anglais. Deux années plus tard, après n'avoir foulé qu'à quatorze reprises les pelouses anglaises de première ligue, l'ancien international espoir va tenter de se relancer dans un autre club du nord de l'Angleterre. Encore un challenge difficile, pour l'ancien international espoir qui rejoint les internationaux Français Hatem Ben Arfa et Yohan Cabaye.

Abonnez-vous  
-50% sur tous les spectacles

Renseignements:  
01 49 15 41 70

## Découverte de l'athlétisme

# Stade ouvert sur la ville

Du 6 au 29 septembre, le club d'athlétisme de Pantin (CMS Pantin) fait découvrir l'athlétisme de loisir ou de compétition au stade Charles-Auray. Les ateliers et les démonstrations se destinent aussi bien aux jeunes débutants qu'aux adultes amateurs qui trouveront l'occasion de sortir du ronron de leurs joggings d'entretien et pourront apprécier les nombreuses facettes de ce sport majeur.

« L'athlétisme est un sport de base qui développe la coordination, la tonicité, la souplesse, des qualités physiques nécessaires dans toutes les disciplines sportives », avance Fathi Akari entraîneur des jeunes et des débutants au CMS athlétisme. Courir, sauter, marcher, lancer, les gestes de la discipline reine des Jeux olympiques se retrouvent dans quasiment tous les sports. Le club de Pantin propose des activités ludiques aux plus jeunes, à partir de 9 ans. Pour les plus grands, travail technique et préparation physique se mêlent aux jeux. « J'ai couru le semi-marathon en 1 heure 49 minutes, s'étonne Caroline, au club depuis peu. J'ai amélioré mon temps de 18 minutes en m'entraînant au CMS,

tout en respectant une alimentation saine et équilibrée. Je courais seule depuis deux ans et ici j'ai rationalisé mes entraînements ». Tout comme Caroline, le joggeur du dimanche serait certainement stupéfait de sa marge de progression en suivant des entraînements éprouvés. « Caroline arrivait à courir longtemps, nous avons simplement introduit des séances de préparation spécifiques à son programme », souligne Belkacem Sidali, en charge de l'entraînement des compétiteurs.

« Courir, sauter, marcher, lancer se retrouvent dans quasiment tous les sports »

### Amateurs et compétiteurs se partagent le stade

Les deux entraîneurs taillent des séances sur-mesure trois fois par semaine à la cinquantaine de licenciés, les **mardis** et **jeudis** de 19.00 à 21.00 et le **dimanche** de 10.00 à 12.00. Les plus passionnés peuvent ajouter des séances de musculation spécifiques les **mercredis** et les sprinteurs affûtent leurs pointes de vitesse les **samedis**, de 10.00 à 12.00.

Les jours d'entraînement, le stade Charles-Auray se remplit de jeunes bercés de rêves olympiques, d'amateurs venus sur le tard, d'anciens espoirs comme Maxime venu se ressourcer dans le club de ses débuts, lui qui franchissait 1,95 mètres en hauteur en minime. Chacun trouve son compte dans ce sport qui remonte aux temps immémoriaux. À 18 ans, Romain foule la piste pour se préparer au concours d'entrée aux sapeurs-pompiers de Paris. De son côté Odilson, qualifié pour les

Rendez-vous tout le mois de septembre au stade Charles-Auray pour découvrir une des nombreuses disciplines de l'athlétisme.



## COURTILLIÈRES Judo, budo et fitness

Du **lundi 12** au **dimanche 16 septembre**, les journées portes ouvertes du club multisport de Pantin au gymnase Michel-Techi, donnent l'occasion de découvrir et de s'inscrire au judo, la nouvelle discipline proposée mais également au budo et au fitness. Se présenter aux heures des entraînements.

Le judo arrive aux Courtillières dès cette année avec des cours réservés aux cadets (à partir de 15 ans) et aux adultes tous les **vendredis**, de 20.00 à 22.00. Une bonne nouvelle pour les jeunes. Inscription : 155 € par an.

Le budo, mêle les techniques du judo, de la boxe française et du kick boxing mais aussi le maniement des armes comme le sabre. Cette activité mixte est ouverte aux enfants à partir de 10 ans et aux adultes, les **lundis** et **jeudis**, de 20.00 à 22.00. l'inscription au CMS revenant à 185 € par an.

Les cours de fitness attirent essentiellement les filles, bien que les cours d'une heure du mercredi (de 20.00 à 21.00 ou de 21.00 à 22.00) ou du samedi (de 14.00 à 15.00 ou de 15.00 à 16.00) soient mixtes. Inscription : 200 € par an, à partir de 16 ans.

● Club multisport (CMS)  
☎ 01 49 15 40 75



« Il faut courir avec plaisir », prônent Caroline et Amélie, qui ont trouvé au CMS athlétisme les conseils et techniques d'entraînement nécessaires à leurs progressions.

championnats régionaux sur 200 mètres, a volontiers délaissé le football, lui préférant « les sports individuels où les performances ne dépendent que de nous. » Les coureurs de fond s'échauffent en se racontant leurs dernières épreuves sur route ou en trail, du 10 km au marathon. Plus loin un groupe de

jeunes s'essaie au lancer du javelot tandis que les sprinters franchissent des haies.

### De nouvelles équipes en préparation

« Les haies font partie des gammes du sprint pour améliorer la puissance, précise Belkacem Sidali, intarissable sur l'apprentissage technique. Pour aller vite en sprint, le temps de contact avec le sol doit être réduit au maximum. Améliorer son temps c'est améliorer le temps de contact du pied : les appuis des meilleurs sprinteurs ne restent que 18 centièmes de seconde au sol ». Les performances gestuelles de l'athlétisme sont recherchées par de nombreux sportifs venus d'autres disciplines pour améliorer leurs appuis ou leur vitesse. « Ici, nous travaillons la prise d'appui, les réflexes, la détente », affirment de concert les deux entraîneurs. Pour la saison 2011-2012, Pierre Nédelec, président de la section athlétisme du club multisport déclare vouloir « monter une équipe de course sur route vétérans, une équipe senior et une équipe féminine, mais également recruter d'autres sprinteurs ». Avis aux amateurs.

Alain Dalouche

● Portes ouvertes du 6 au 29 septembre  
Les **mardis** et **jeudis**, de 19.00 à 20.30,  
les **dimanches** de 10.00 à 12.00.

Pour pratiquer, se munir impérativement d'un certificat médical de non-contre-indication à la pratique de la course à pied.

Club multisport, section athlétisme  
☎ 06 66 49 98 46  
Stade Charles-Auray  
19, rue Candale



## Cirque

## Le cirque fait son école

En équilibre au-dessus du périphérique, à la porte des Lilas, des chapiteaux de cirque ouvrent leurs portes aux amateurs.

Première étape en septembre : des ateliers d'apprentissage pour adultes et enfants.

Entre deux traits de lumière se dessinent bientôt la carcasse d'un chapiteau au toit rayé rouge et blanc orné de guirlandes clignotantes. Flanqués d'une drôle de roulotte foraine - une ancienne caisse à scooters des années 1960 - en guise de billetterie, un deuxième chapiteau et un parquet de bal achèveront de donner un air de fête à ce *no man's land* entre Paris et les Lilas. Fer de lance d'un nouveau pôle culturel, qui englobera un cinéma et une bibliothèque, La Dalle aux chapiteaux ouvre les portes de son école, dès le mois de septembre, avec des ateliers de pratique

« Depuis quelques années, le nouveau cirque délaisse le clown »

de cirque pour adultes et enfants. Un deuxième chapiteau accueillera des spectacles et des résidences d'artistes. Le jour, le parquet de bal des années 1950 proposera un plat unique dans son restaurant ouvert tous les midis. Le soir, concerts, bals de tango et expositions y seront programmés.

## De la formation aux arts du cirque et des spectacles

C'est une direction bicéphale qui a remporté la gestion de ce pôle circasien piloté par la mairie de Paris. D'un côté, le Cirque Électrique, installé depuis un an sur ce parvis cultive l'insolite du nouveau cirque avec ses spectacles multimédias et ses sons électropunk. De l'autre, Le Samovar, un lieu de formation et de création dédié au clown, implanté depuis 11 ans à Bagnolet. Centré sur l'art clownesque contemporain, le Samovar englobe également les arts du cirque. « C'était donc une évidence pour nous de faire vivre ce lieu, explique Franck

Dinet, directeur du Samovar et futur directeur de La Dalle. Depuis quelques années, le nouveau cirque délaisse le clown, nous allons lui redonner la place qu'il mérite et ses lettres de noblesse! »

L'équipe compte multiplier les actions culturelles en franchissant les portes des écoles et des associations. Au programme également, des actions auprès des seniors et des artistes. Si les ateliers démarrent avec certitude début septembre, la programmation confiée pendant six mois au Samovar et laissée les six autres mois au Cirque électrique possède encore le flou des grands débuts. L'inauguration du lieu est prévue en novembre 2011 et la programmation, démar-

rera en décembre avec *Steam*, un spectacle du Cirque Électrique en cadeau de Noël.

**Hana Levy**

**Ateliers de cirque amateurs**, enfants à partir de 6 ans, adolescents et adultes. Du mardi au samedi. 450 €; 330 €; 300 € l'année. 15 € d'adhésion.

## ● La Dalle aux chapiteaux

Place du maquis du Vercors

Porte des Lilas

☎ 01 43 60 98 03

[dalleauxchapiteaux@gmail.com](mailto:dalleauxchapiteaux@gmail.com)

Apprendre les arts du cirque à deux pas de Pantin est désormais possible dès le mois de septembre pour les adultes et les enfants.



## État civil des mois de juin et juillet

## Les naissances

Aliocha, Marie, William LARDEAU BOUHOURS  
Diane TOMILENKO  
Mahamadou, Lamine BARADJI  
Bérénice LIN  
Abdrmane TOURÉ  
Maxence, Frédéric, Claude MOYET  
Hanna BEN YAHIA  
Basil VEYRADIER  
Charlotte, Josune CRAMPONT MONTEVECCHI  
Kaïs, Malek, Larbi ZITOUNI  
Esaïe, Abel, Carl, Elia FERRARI  
Marylou, Victoria, Andrée BIERNATEK  
Raphaël, Joris CAD  
Maëva, Marie DILDÉ  
Madalena, Natalia KENZIG GONCALVES  
Kelly Dina D'ZENTIMA YONDO  
Rusne STUNDZÉ  
Sacha Néo SICARD YOUSFI  
Hosanna, Souam, Monica KIVOUILA  
Sarah Monica FERREIRA DOS SANTOS  
Emanuel Mihai SOMLE  
Kaïs TERKI  
Penda Nene KOUMA  
Estelle Florence GALLET  
Gaspard Aimé VADUREL  
Alexis MOMBITO ADJEMBI EKOMBE  
Cherish Omonor USI-EIKHENAN  
Nina Daouia LAROUÏ  
Mélya, Sherra, Hemma SERGHINI  
Sarah RAEWONGKHOT  
Yahn BELEPE  
Nadir, Moutuon YOUSOUF  
Taha ZARRAA  
Taguy MACALOU  
Daniya LOUFI  
Inaya, Thérèse, Rose MERCURY  
Sana CHENGAL  
Salma BOUNOURI  
Hatice ARAS  
Metehan, Mathis, Ersoy, Noyan BAY  
Anis BENALDJIA  
Gabriel DOSSE BOAL  
Izia, Delphine, Marie JARRY  
Berkay KARD  
Marianne LARIBLE  
Louane, Marie-Louise, Thérèse MARAIS LE  
CORRE  
Yassine MEFTAH  
Lyes OUNIS  
Siméon Giordano Jean-Claude CAILLAUX  
Ismaël, Cheikné SAKO  
Yasmine LHAMDIOUI  
Esther, Joyce, Angèle MOKANGO  
Mateia, Gabriel POPOVIC  
Mohamed, Babacar NIANG  
Tessa, Cissé, Sophie, Martine NOLY DIAM-  
BOU

Iyed KHELALFIA  
Naciya ARAS  
Karim HAMLALOU  
Mehdi NOURI  
Moché IBGHI  
Yanis, Zoheir, Jean-Pierre BEN NAJEH  
Julie, Shin, Yi CHANTEPIE  
Raphaël, Samuel, David PARTOUCHE  
Anaël, Scott RABARISON  
Latifa, Assia OUAHIBI  
Ayoub, Tijini RIZKI  
Kinane IBRAHIM  
Lucien, Roger, François, Victor DESMOULINS  
Pierre-Antoine, Louis, Yvon DORON  
Mendel FRAENKEL  
Nyrmine BEN ABIZID  
Lucas Gabriel BUT  
Shayma LABREG  
Azel, Assil ADOUI  
Jounayd Essakhi EL ALAOUI  
Ysée Suzanne JOURDAIN  
Ziyad SOULE  
Shérine Selma DAHLAL  
Timéo Julien Jean DUBUC  
Mohamed Yassine EL HAIRECH  
Antonia CHEN  
Raphael Louis YING  
Athif MOHAMED NIZAR  
Alexandre PHAN  
Laetitia ABELA  
Kamélia Ophélie MERCADAL  
Jeannette Rose Adrienne BÖLZINGER  
Michel Huiquiang JIN  
Layna Chayma Maïmouna WASSA  
Mancina MATHYALAGAN  
Khalifa EL JED  
Yasmine JOUIDI  
Ilyes TAHIR  
Neila DJAFRI  
Elyad Benjamin DAWDI  
Lorenzo DA SILVA RODRIGUEZ  
Amine KABLI  
Selma BEN HADJ YOUNES  
Lina KHELOUI  
Enzo, Rayan, Mohamed El Hocine DER-  
RICHE  
Tehrine, Yasmina, Abadete BILAL  
Jalya Marie MWALABA-DITOMENE BONDO  
Nolann Christian MANCLÉ  
Léna, Dalicia LEELAH  
Hassan SIDIBÉ  
Eliel Chaloum LALOUM  
Hugo Emmanuel Rafael SAHLI  
Sarujan RATHIKARAN  
Anas CHRYAT  
Nina Emilie COQUART  
Hédi Idriss OUEDRAGO

Hafssa MOUNTIR  
Tydian Georges Alexandre CHASTAS-CORREA  
Léona ONSRI  
Emma YOU  
Léo MAMET  
Rafael Esteban PUERTAS GROS  
Samy Moussa KACI  
Robin Sovann PIPART  
Nahil Hakim DRACON  
Masseni KONE  
Saïan Stéphane SALADÉ  
Lucie NI  
Léna AMAND  
Tagou Eve KAMENI  
Felix Amédée GODMET  
Edgard Marc Ochirbat BAUER  
Sasha VILLEMONT  
Elias FRAILLON COHEN  
Ibtihé CHOUAT  
Isaac Elvis LODEWYCK  
Nathan Levi Saadia BEN SAID  
Nora GAYRAL  
Younes BEN MESSAOUD  
Warick, Gabriel QUESTEL  
Kenza SAIDANE  
Adrien, Come, Gennaro THIOLON HAVARD  
Julia, Ruili ZHANG  
Édouard ZUO  
Lyne BAHROUN  
Philippe CIESLAK  
Aarish, Joel GOHLAN  
Younès BACHIR  
Lamia BACHIR  
Noham Youssef ATTAL  
Ouziel Moché CHEMLA  
Victor Henri Bernard NICOLINO  
Lou Romane Oudine RECORDIER  
Lina LAKEB  
Samy BOUKHIALA  
Susanne Louise Jeanne HERZIG MABIRE  
Kaïs Rachid Yassine OUADIR  
Yanis BOULAICH  
Emilia JANKOVIC  
Luc YANG  
Oscar Tadeusz LIS  
Hamé NIAKATÉ  
Clara Anaëlle ADOM  
Evan Jacky Alain MOUILLARD  
Yasmine Najia Agnès BOURIMECH  
Ferdawse Basma EL ADLI  
Youssef TANNICH  
Marilou Cécile Sophie MOREAU ELOY  
Arij SEHMIMI  
Ritej SEHMIMI  
Djenna Fanny BOURAÏ  
Nada AIDI  
Keythylin FURTADO

Hamza SAAD  
Ava Davy GUYOT DREYMANN  
Aylene Chrislise SAMBA-DHELOT  
Jessayah Keyla DULIO BURLET  
Annabelle Evee Agathe VILLATTE MAILLARD  
Jade SEVERO CHIAPPARA  
Jenna Malika BOUBEKEUR  
Djénéba CAMARA  
Mehdi ZRO  
Saphir JOUHARI  
Marlon Tony LOPES DA COSTA  
Dorcas Maria PANZO

## Les décès

Paule, Antoinette AGOSTINI  
Alain François Maurice ALBERT-BRUNET  
Léa ASSOUS  
Renée Yvette ATLAN  
Michelle Marie Marcelle BERNAUD  
Louis Pascal BINI  
Marie Simone CHARAMNAC  
Jacques, Robert DRAPIER  
Juliette Marie FLEURY  
Bensalem HACHEMI  
Roger Pierre JEAN  
Raoul Georges JOUSSELIN  
Emilienne LEBLANC  
Eddie Victor André LELLOUCHE-FREDJ  
Eugénie Hippolyte LUCE  
Henri Charles Gérard MASSALVE  
André Louis MATHOUX  
Claude Paul Jules MAUGER  
Pascale Josiane MÂLON  
Lucien Francis NOUHAUD  
Ahamada TAHAMIDA  
Sekou TIMERA  
Albert BLONDEAU  
Yvette DUMONT  
Marcella PIAZZA  
Marie NGO NYOBE  
Ginette LEFORT  
Marcelle TIBI  
Ginette CARION  
Alassane THIAM  
Moussa SACKHO  
Gilberte LAVIEC  
Robert LEPAICHEUX  
Marcel ZERBIB

## Les mariages

Méhidine BELKEBIR et Caroline HOURI  
Nithiyanandan SELVARAJAH et Amirthayogam AMIRTHA-  
LINGAM  
Sofiane GHOMARI et Fatima JABRI  
Badre-Eddine HOUBI et Katia AKLIT  
Ibrahim BENAYAD et Najla BAROUNI  
Isaac DEMOSTHENE et Keteline ALEXANDRE  
Anis BEN YAHYA et Maha BEN YAHIA  
Edmond EDMOND et Lydie TIANAINA  
Michel ANDRIANARISOA et Ony RATSIMANDRESY  
Madjid YACQUB et Patricia MIGNON  
Ali KHAZRAOUI et Manel ELMONGI  
Séraphin GOBA et Yvette GNATTO DJEHON  
GHANI BOUCHAREB et Oriana BOUDJEMA  
Claude GRONDIN et Amandine ISAAC

Turenne BERTILI et Maguy ALBERI  
Olivier LÉGER et Elisabeth JULIA  
Said LOUBAR et Laetitia BENKOUIDER  
Tarik DRISSI et Zoulikha ZENASNI  
Sylvain DEFOLIE et Joanna SABA  
Rida MEFTAH et Souhad HADDOUCH  
Marc COOPER et Susanne LONGBOTTOM  
Pascal DEVÈZE et Nathalie BRASSART  
Muhammet SAHIN et Perihan ZENGİN  
Juan GAUTO OVELAR et Ninfa DUARTE GONZALEZ  
Tolga TUNA et Tina LY  
Bilal TARKHANI et Karen SIMSEK  
Henri-Joël YORO et Dryva KALOU  
Brice KANDHA et Edith OUADIABANTOU DIAMESSO  
Asaad ALSAIED et Zineb AHERDANE

Gafarou ALY et Isabelle LEROUX  
Ouahid MEBARKI et Yasmina BERHAB  
Xiangyong JIN et Chenhong HE  
Albino VARELA TAVARES FERRER SILVA et Helena LEAL  
OLIVEIRA  
Jean COUZINEAU et Christine LAFORET  
René HIBLOT et Marie RANARIVÉLO  
Gilbert RATOUIN et Cristina BARBOSA  
Hamza OUARKOUB et Fatima AFIR  
Bertrand ORNEZ et Patricia MIEMOUKANDA KINTSOBA  
Michel MILLOT et Cécile PAULIN  
Xingfu YAO et Xiuyun ZHOU  
Gaspard PAYEN et Inga KARWETA  
Sivaharan SELLATHURAI et Logaranjini SINGARASA

## MAJORITÉ MUNICIPALE

## Le SAMU social ne répond plus

Après la démission de Xavier Emmanuelli, fondateur du Samu social, la Coordination nationale des professionnels de l'urgence sociale a été en grève le 2 août 2011. En effet, le Gouvernement a décidé de rompre avec l'obligation d'accueil inconditionnelle des personnes sans abri via le 115 en fermant 5000 places d'hébergement en Ile-de-France dont 500 dans le Val-de-Marne, 3500 à Paris et 950 en Seine-Saint-Denis. Début juillet, plusieurs familles pantinoises, dont des enfants et des femmes enceintes, se retrouvant en rupture d'hébergement ont été reçues par le service social. Certaines ont pu bénéficier d'une prise en charge hôtelière financée par le Conseil général de Seine-Saint-Denis et de manière exceptionnelle par la municipalité afin d'éviter des conséquences sociales et sanitaires graves. Reste le problème de fond, le désengagement massif de l'État, depuis plusieurs années, dans un champ d'intervention qui relève de par la loi directement et principalement de sa responsabilité. Nous agissons avec nos moyens, mais nous ne pouvons assumer toutes les responsabilités de l'État, notamment dans le secteur du social.

Notre groupe soutient le mouvement des salariés du Samu social et tient à souligner l'efficacité et le professionnalisme des services sociaux de la ville de Pantin qui mettent en œuvre les orientations de la municipalité en matière d'action sociale.

**Gérard Savat, Premier adjoint  
Président du Groupe des élu(e)s Socialistes,  
Républicains et Apparenté(e)s**

## Mémoire vivante

« Un peuple qui oublie son histoire est condamné à la revivre », cette leçon doit être le sens de nos commémorations. Il ne s'agit pas de nostalgie dépassée, mais de rendre présentes les causes de crimes, dont ont été victimes tant d'hommes et de femmes. Il faut rendre justice au sacrifice de tant de femmes et d'hommes qui se sont levés pour la liberté.

Faute d'être vigilants, et de les méconnaître, ces causes peuvent ressurgir (et ressurgissent, les derniers événements en Norvège le prouvent).

Nous avons une responsabilité envers les futures générations : informer, éduquer et leur donner les moyens de comprendre la nécessaire vigilance si l'on ne veut pas voir la barbarie refaire surface.

La barbarie de la Shoah, la honte de la traite négrière, ne doivent pas être oubliées, mais ne doivent pas entrer dans une surenchère hiérarchisant les crimes (encore moins justifier un retour de l'antisémitisme, comme le fait Dieudonné, ou la montée d'un racisme anti-arabe). Une seule victime du racisme doit être reconnue à l'instar de toute autre.

C'est notre conception à Pantin, où nous essayons de développer ce travail de Mémoire, en prenant bien soin de différencier le peuple allemand des nazis (dont les premières victimes furent les démocrates allemands). Dans les mois à venir, nous nous adresserons aux jeunes des secondes et troisièmes avec une pièce relatant la vie dans les camps, et nous amplifierons notre travail de commémoration de l'abolition de l'esclavage.

**Alain PERIES Maire Adjoint MRC  
Délégué à la Mémoire**

## L'identité nationale tue

Le terrible drame qui a frappé la Norvège fin juillet doit nous servir de leçon. Ce massacre, plus de 80 morts, dont de nombreux jeunes, est la conséquence du discours de haine et de rejet qui sévit actuellement dans ce pays et un peu partout en Europe.

Qu'ils le veuillent ou non, celles et ceux qui, en France, jouent avec les allumettes de l'identité nationale et soufflent sur les braises identitaires prennent le risque de déclencher ici aussi d'immaîtrisables et tragiques incendies. Celles et ceux qui, face à la crise économique, pointent du doigt les autres, les mauvais Français, les Roms, les Musulmans, les «assistés», etc. prennent le même risque.

La France des accents, qu'ils soient Auvergnats, Sénégalais, Chinois ou Norvégiens, est une richesse. A Pantin, en Seine-Saint-Denis, nous le savons sûrement plus qu'ailleurs. Ceux qui confisquent les richesses, détruisent le lien social et dilapident les ressources naturelles font bien plus de mal à la France que le sans-papier qui ne demande qu'à être un citoyen comme les autres.

En cette rentrée 2011, nous ré-affirmons notre volonté de garantir la cohésion et la fraternité dans nos quartiers, et de lutter contre les véritables problèmes qui frappent nos territoires : chômage, crise, mal-logement, précarité, décrochage scolaire. Le reste n'est que stigmatisation, électoralisme et populisme dangereux.

**Le groupe des élus EELV  
<http://www.ecologie-pantin.fr>**

## OPPOSITION MUNICIPALE

## Place au peuple !

La famine en Somalie, la guerre en Lybie font écho, là-bas, au chômage, au mal logement, à la pauvreté qui règnent ici. La souffrance de ceux qui les subissent est la même, leur peur est la même.

Pourtant, nous savons que ces malheurs ne doivent rien au hasard, que la crise économique et financière qui surplombe le tout est voulue et organisée par les possédants pour piller les peuples et accroître leur dépendance. En France, des lois autoritaires directement imprimées par Bruxelles veulent imposer aux Français les reculs sociaux, la précarité généralisée et la soumission au diktat des marchés.

Les manifestations actuelles en Europe, en Afrique, au Moyen Orient montrent que les peuples n'acceptent pas cette domination de l'argent. Il reste cependant à construire les réponses qui permettront de lever ces carcans, ouvriront les voies du développement et fédéreront tous ceux qui veulent œuvrer, ici, à ce changement.

Des questions simples sont à se poser : limite t'on le nombre de mandats, leur durée ? Une 6<sup>ème</sup> République, réellement parlementaire, doit-elle être mise en chantier ? Nationalise t'on les banques et les grandes entreprises pour reconstruire un service public utile à tous ? Les licenciements doivent-ils être interdits ? Revient-on à la retraite à 60 ans ? Ces débats, qui concernent notre avenir à tous et doivent construire de l'espoir, doivent avoir lieu sur la place publique et favoriser la participation du peuple.

Les élus du groupe Du courage à gauche entendent participer à cette construction. Ils vous invitent à les rencontrer lors de la fête de l'Humanité des 16, 17 et 18 septembre, lieu de rencontres, de débats et d'actions.

**Augusta Epanya, Jean-Pierre Henry, Mackendie Toupuissant  
Conseillers municipaux [ducourageagauche@free.fr](mailto:ducourageagauche@free.fr)**

## Manifeste pour un véritable « Grenelle des engagements des quartiers populaires »

La relégation de populations entières dans des espaces urbains à l'abandon et le chômage massif qui frappe nos quartiers manifestent l'incapacité de la société française à surmonter ses blocages et ses inégalités. Malgré les efforts de la ville pour requalifier nos quartiers notamment aux Courtilières avec le Grand Projet de ville, il reste encore beaucoup à faire. J'ai signé un manifeste demandant que soit organisé un véritable « Grenelle des engagements des quartiers populaires » placé sous l'autorité du premier ministre. Des engagements partagés par tous les acteurs devront en découler. Pour soutenir cette initiative, diffusez et faites signer ce manifeste autour de vous. [www.petitions24.net/manifeste\\_grenelle\\_des\\_engagements\\_des\\_quartiers\\_populaires#form](http://www.petitions24.net/manifeste_grenelle_des_engagements_des_quartiers_populaires#form) **Stéphane Benchéris Conseiller Municipal**

Texte non parvenu



ville de  
**Pantin**

entrée libre

# Salon des Associations

**17 septembre**

de 10h à 18h

Gymnase Maurice-Baquet

6/8 rue Estienne d'Orves

M° Hoche, station vélib' à deux pas

[www.ville-pantin.fr](http://www.ville-pantin.fr)

**Café associatif**

à 14h45

débats et échanges  
au programme